

Bibliothèque Nationale  
du Québec,  
1700 St-Denis,  
Montréal 129, Qué.

Jou  
549

BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
REÇU LE  
30 JUIL 1973

# le bulletin

10c

Vol. 16 - No. 2

BUCKINGHAM

Mercredi, 25 juillet 1973

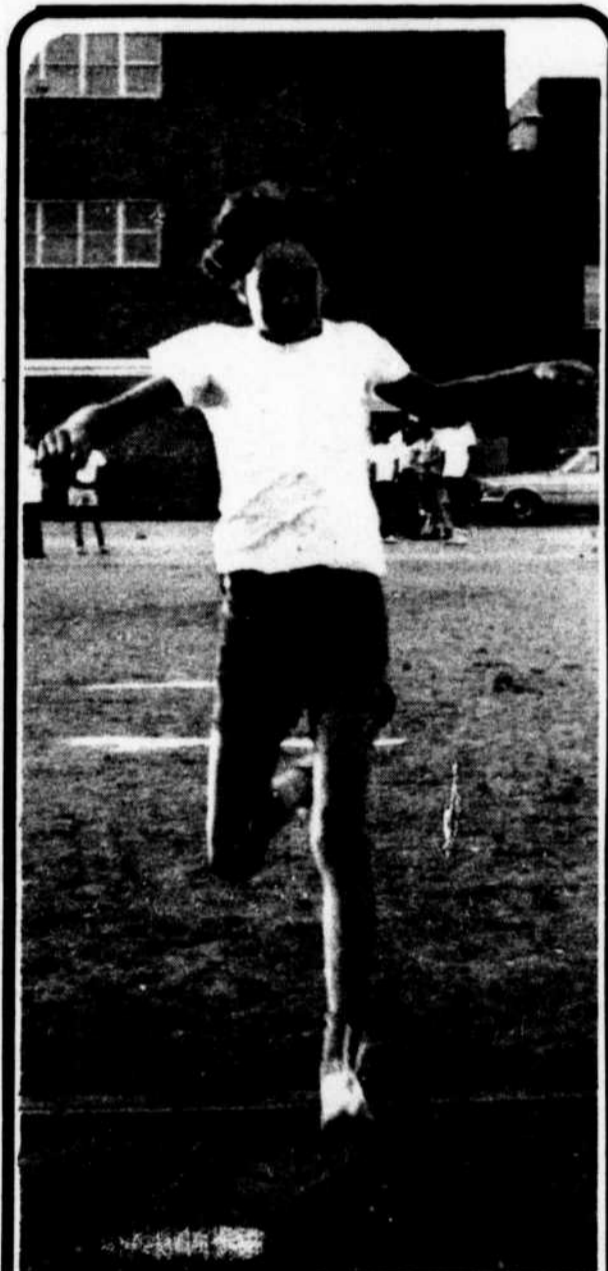


## LES B'S A BRYSON

Les B's de Buckingham se rendront à Bryson en fin de semaine pour participer aux Jeux Régionaux du Québec. On reconnaît de g. à d.: 1ère rangée: Marc Pilonne, André Chartrand, Mario Lauzon, Claude Boredeau, Denis Fillion, 2e rangée: Serge Desjardins,

Michel Fecteau, Carol Guindon, André Chalifoux, Benoit Gaudet, Brian Cullen, Mario Thibeault, Marc Lalonde et Michel Modery. Bonne chance.

Photo navy.



Compétition d'athlétisme  
à Masson.

( Lire en page 15 )

4 membres du Club de tennis de Buckingham

aux Jeux du Québec

( Lire en page 17 )



SEMAINE  
DE LA  
SECURITE  
AGRICOLE  
25 - 31 JUILLET

# Editorial

## Pro fémina

Le Bulletin de Buckingham Inc., recevait, la semaine dernière, des groupes de jeunes qui nous arrivaient via une tournée d'information en marge du programme Perspectives Jeunesse.

Ces petites tournées éclairont permis aux jeunes d'entrevoir les complexités de l'imprimerie et ont permis également au guide de révéler une vieille théorie en ce qui a trait à la supériorité des sexes.

Si nous lançons une affirmation catégorique, il faut comprendre que c'est à la suite de plus de dix ans dans l'enseignement que notre pensée sur le sujet de la supériorité intellectuelle de la femme s'est développée. Les visiteurs de la semaine dernière n'ont fait que confirmer la théorie.

Dans leurs relations avec le monde qui les entoure, les filles ont tendance à être plus éveillées, plus intéressées, et plus curieuses que leurs pairs masculins. Les questions venant des filles étaient pertinentes et intelligentes en plus d'être les seules qui nous aient été posées.

Il se produit malheureusement un revirement de forme dicté bien plus par les pressions sociales que par la nature elle-même. Mais, indépendamment des efforts d'adaptation que les jeunes demoiselles se sentent obligées de faire pour s'adapter à un monde orienté presque strictement vers la glorification de l'ego mâle il n'en demeure pas moins qu'elles ont le potentiel et l'intelligence que 20 siècles de traditions ne leur permet pas d'exploiter à leur juste valeur.

BERNARD JACQUES

## La sécurité dans les bâtiments

L'agriculture possède un taux d'accidents plus élevé que celui de l'industrie selon les spécialistes qui ont étudié la question - le manque de prudence serait la cause majeure de la plupart des accidents se produisant sur les propriétés agricoles.

Les ouvriers sont protégés par des règlements de sécurité dont l'application est contrôlée sur le terrain par des inspecteurs. Le cultivateur, lui, est son propre maître; il demeure donc le seul responsable de sa sécurité.

C'est pourquoi il est bon de connaître les risques possibles autour de la ferme.

### Les dangers dans les bâtiments

Les chutes causées soit par des échelles, des escaliers ou des trappes en mauvais état sont fréquentes dans les bâtiments. Recouvertes de paille ou de foin, les marches des escaliers deviennent glissantes; les échelles présenteront également un danger si leur barreaux sont mal fixés. Trop d'escaliers aussi sont raides et étroites ou privées de rampes.

De plus, chaque année, des cultivateurs ou leurs enfants se blessent sérieusement en tombant d'une trappe à foin non protégée par des portes de sécurité.

Le rangement des outils et de l'équipement ainsi, qu'un bon éclairage rendent les conditions de travail d'un agriculteur plus sécuritaires tout en étant plus agréables.

### Les dangers de l'électricité

L'électricité, génératrice de lumière, de chaleur et de pouvoir au service des agriculteurs dans le poulailler comme dans l'étable, constitue aussi une menace à la sécurité si les installations électriques ne répondent pas aux normes.

Il faut donc surveiller la charge des circuits et des fusibles ainsi que le bon état des fils et câbles électriques.

### Les risques d'incendies

Toutes les mesures de prudence possibles ne sont jamais superflues pour éviter les incendies encore trop fréquentes sur les fermes.

Un paratonnerre, endommagé par les animaux ou la machinerie, ne protège plus les bâtiments de la foudre.

Toute installation mécanique ou électrique n'est sécuritaire que si elle est posée par un spécialiste, mécanicien ou électricien.

Rangés à l'écart loin des bâtiments de ferme, les carburants-essence ou autres produits pétroliers deviennent moins dangereux.

Les allumettes et cigarettes demeurent la cause de bien des incendies de ferme: c'est pourquoi il est prudent de s'abstenir de fumer dans les bâtiments.

De plus en plus d'agriculteurs québécois investissent des sommes considérables sur leur ferme. La prudence dans les bâtiments de ferme demeure un gage de sécurité assurant la protection des capitaux investis.



## Lettre ouverte

Le Bulletin de Buckingham  
Rédacteur en chef

Cher Monsieur,

Concernant l'article sur les employés de l'Hôpital St-Michel, paru dans votre journal du 18 juillet, touchant la désaffiliation des employés de la CSN, j'aimerais apporter quelques commentaires à ce sujet.

D'abord je dois dire que je suis totalement en désaccord avec le jugement prononcé.

Premièrement, parce que tous les employés n'ont pas voté pour la désaffiliation de la CSN, mais bien seulement une partie de ceux qui assistaient à l'assemblée du 8 mars, soit une trentaine sur au-delà de cent employés concernés.

Deuxièmement, pour ce qui est de l'argument du juge, touchant l'article "A1" du code du travail, il semble être le seul à ne pas savoir que la CSN est un syndicat.

Personnellement, je pense que la CSD doit une fière chandelle pour son affiliation au président du syndicat de Buckingham ainsi qu'à son "exécutif" qui semblait même avant l'assemblée du 8 mars, avoir fait leur choix.

Merci,

Paul St-Amour.

Notre-Dame de la Salette

NOTRE OISEAU

Monsieur,

J'ai vu dans le bulletin de Buckingham la photo de l'oiseau que vous avez trouvé sur le toit de l'hôpital St-Michel et je crois que cet oiseau fait partie de la famille des hiboux et s'appelle la "chouette".

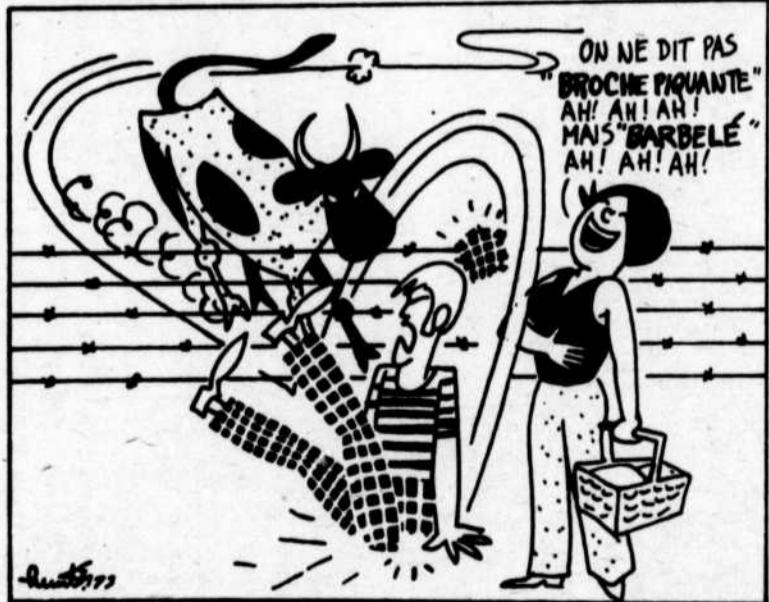
Serge Mageau,  
Notre-Dame-de-la-Salette, P.Q.



Dites à vos parents que vous voulez apprendre à nager MAINTENANT.

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE

TEXTE: L-P BÉGUIN    DESSIN: R HUNTER



Pauvre Rosaire qui a laissé sa... fierté sur le fil de fer barbelé du pré d'où il fut expulsé par un taureau peu hospitalier. Délima ne devrait pas en rire. Toutefois, elle a raison de condamner "broche piquante". Une broche est un bijou de femme comportant une épingle. Car broche a surtout le sens d'aiguille: un livre broché, c'est à dire relié à l'aide d'une aiguille qui coud les feuilles entre elles. Une broche est aussi une longue tige de fer pointue: la broche sert à faire rôtir une pièce de viande, d'où l'expression: boeuf en brochettes. Broche n'a jamais eu le sens de fil de fer. Les agrafes qui servent à attacher des feuilles de papier ne sont pas des broches.

986-5082      663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE.

BERNARD JACQUES, REDACTEUR

Journal dévoué aux intérêts de:  
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins,  
Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore  
Val-des-Bois, N. D. du Laus.

ABONNEMENT

CANADA... 1 AN: \$4.00  
HORS DU CANADA 1 AN: \$5.00  
LE NUMERO: \$0.10

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE  
ENREGISTREMENT NO. 0795

DEPOT LEGAL: BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC



# Notre-Dame du Laus



UN ARTISTE ET UN POÈTE INCONNU:  
MAURICE CHÉNIER

Samedi soir, le 21 juillet, pendant plus de 2 heures, près de 200 personnes ont écouté avec une extraordinaire attention un authentique artiste et un vrai poète: Maurice Chénier de

Notre-Dame du Laus. Par la magie de 20 chansons et quelques monologues, tous de sa composition, Maurice Chénier a fait vibrer cet auditoire. Les applaudissements à la fin de chacune des chansons comme la longue ovation à la fin du spectacle témoignent de la qualité du récital présenté comme du grand intérêt de la foule.

Les chansons de Maurice Chénier collent vraiment à la vie et en vrai poète qu'il est, de sa voix chaude, il rappelle les grandes aspirations et les grandes souffrances de l'homme: l'amour, l'amitié, l'honneur, le bonheur mais aussi la guerre, la prison, la solitude. Par ailleurs, c'est avec humour qu'il chante les travers de la vie de tous les jours: les sumons, les jurons, les caprices, les mésaventures, et même les manies.

En effet, tous les auditeurs ont senti que ce gars là chantait la vie, la vie de tous les jours, la vie de ce coin de pays où l'homme et femmes triment dur n'ont pas peur de l'ouvrage, mais où aussi, ils savent vivre, s'amuser dans la fraternité et l'amitié.

Maurice Chénier a composé une très belle chanson à l'occasion du centenaire de sa paroisse. C'est une chanson qui chan

te la vie de ces cent premières années, la vie qui est faite de peines et de bonheur, de nuits et de jours, de travail et de chant, d'ennui et d'amour.

C'est parce qu'il est proche de la vie que la chanson de Maurice Chénier devient une invitation à vivre pleinement dans la simplicité et l'amitié:

"Voulez-vous qu'on se donne la main  
Si la jeunesse le veut, demain  
Ya tant à dire et plus à faire".

Et c'est ainsi que chacun, cherchant le bonheur pour le trouver, pourra dire "j'aperçois le bonheur, je connais le bonheur, parce que le bonheur c'est de

l'eau. Buvons-le ensemble."

Maurice Chénier était accompagné au piano et à l'orgue par Mme Agathe Charette et à la guitare, par Serge Desjardins.

A la sortie du Récital, tous les commentateurs enthousiastes s'accompagnaient d'une note triste: C'est dommage qu'il ne soit pas plus connu. Le monde de la chanson et du spectacle serait-il une jungle où ne passent que ceux qui ont de l'argent et des influences? Est-ce parce que l'asphalte n'est pas encore rendue à N.-D. du Laus après 100 ans d'existence qu'aucun producteur ou imprésario n'a pu percer le mur de poussière

pour y découvrir des sites merveilleux mais surtout, des talents inconnus et inexplorés? Que font nos organismes gouvernementaux et para-gouvernementaux, chargés de découvrir et d'exploiter toutes les richesses nationales? Le bien commun, est-ce que cela n'existe que dans les villes? De la part des responsables et des chercheurs, est-ce de l'ignorance ou du snobisme? ou peut-être même du mépris en disant comme d'autres l'ont déjà dit: "ce n'est pas de notre faute s'ils vivent dans les colonies". Si plusieurs pensent ainsi, c'est dommage pour eux et pour la nation, parce que toute richesse inexploitée est une perte pour la collectivité. Voilà les réflexions d'un spectateur après un tel spectacle.



Pour qu'une entreprise agricole réussisse, il faut que les différentes opérations qui la composent se déroulent à un rythme régulier, conformément au plan d'ensemble. Un accident peut cependant saboter le plan le mieux conçu, épuiser les réserves pécuniaires et, dans bien des cas, priver l'agriculteur de son gain. Pour se protéger contre ces pertes, aussi coûteuses que paralysantes, l'agriculteur doit inclure dans son plan d'action des mesures efficaces de prévention des accidents. Il doit persuader ses employés et les membres de sa famille de prendre les précautions qui s'imposent lorsqu'ils vaquent aux travaux quotidiens.

Chaque année, quelque 1,400 résidents ruraux sont tués dans des accidents, environ 26,000 sont blessés et 1,500 deviennent invalides pour la vie.

On estime que dans les fermes, le taux des décès accidentels est plus élevé, de 20%, que la moyenne nationale. Bien que le pourcentage d'agriculteurs dans la population ait diminué, le nombre des accidents agricoles a augmenté. L'agriculture se place toujours au 3e rang en ce qui concerne le taux des accidents, à la suite de l'industrie minière et de la construction.

Certaines études ont révélé que 72% des accidents ruraux se produisent sur les terrains ou dans les maisons de ferme et 28% ailleurs. Dans les fermes, 45% se produisent dans la cour, 28% dans les champs, et 27% dans la maison ou alentour. Parmi les accidents qui surviennent hors des fermes, 42% se produisent sur la grande-route, 30% sur les routes secondaires et 28% ailleurs.

La mécanisation de l'agriculture a certainement apporté de grands bienfaits aux hommes. Grâce à elle, le temps et l'effort requis pour accomplir la plupart des tâches agricoles sont beaucoup moindres. Bien qu'elle joue un rôle primordial dans l'augmentation de la productivité, la mécanisation entraîne certains dangers dont bien des agriculteurs ne sont pas conscients

ou qu'ils refusent de voir. Les tracteurs sont causes des quatre-cinquièmes des accidents dus à l'outillage agricole. La moitié des accidents de tracteur comportent un renversement de la machine. Les autres machines le plus souvent en cause sont les moissonneuses-batteuses, les presses à foin, les arracheuses d'épis, les souffleuses à fourrages, et les épandeurs.

Dans la plupart des accidents dus à l'outillage, les victimes sont happées ou écrasées. Dans bien des cas, l'accident est dû soit à l'absence de protecteurs, soit au fait de réparer une machine dont le moteur est en marche, soit à une chute.

Il est attristant de constater que 10% des victimes tuées avaient moins de 10 ans, et 16% de 10 à 19 ans. Ces dernières ont toutes péri à la suite du renversement d'une machine, ou écrasées. On devrait interdire la conduite des machines agricoles aux jeunes qui n'ont pas l'aptitude physique, l'expérience, et le jugement nécessaires.

On ne doit pas permettre aux enfants, ni aux adultes, de monter, comme passagers, sur les tracteurs ou les autres machines agricoles.

Vu l'usage fréquent que l'on fait de produits pétroliers dans les fermes, il importe qu'on sache s'en servir et les ranger correctement. Trop souvent un accident survient par suite de la négligence ou de l'ignorance de ceux qui utilisent les produits pétroliers et les carburants.

Les principales causes d'accidents au foyer sont les chutes, les incendies, l'empoisonnement et l'asphyxie. Une maison de ferme propre et bien rangée offre moins de dangers que ceux qui l'habitent.

La prévention des accidents en milieu rural constitue une obligation morale pour tous ceux qui s'occupent, directement ou indirectement, de l'industrie agricole. DERACINEZ LES ACCIDENTS AGRICOLES.

Notre OLYMPIA peut faire  
2+2 en une seconde,



elle peut également faire  
198 x 15  
aussi rapidement.

A partir de \$299.50  
vous auriez la réponse  
rapidement

Le Bulletin de Buckingham inc.  
585 James 986-5082

## Notre-Dame de la Salette

A la place de l'ancienne golée remplie par la municipalité, à l'arrière de l'église, il se joue des parties de golf pleine d'intérêt. Le parcours est actuellement d'un trou et réellement rempli d'obstacles du sable partout avec, ici et là, quelques maigres touffes d'herbe; à 20 pieds du trou de l'herbe haute, des poteaux de clôture à l'arrière du trou. Le parcours de l'unique trou, est à normale dix et le départ se fait à 150 pieds. Jusqu'ici on remarque des triples "boghies" et le sable vole souvent plus loin que la balle, mais les participants débordent d'ardeur et les spectateurs en ont pour leur argent.

Fait inusité à La Salette: trois mariages samedi le 14 juillet:

Jean-Marc Lauzon mariait Thérèse Villeneuve, fille de Wilfrid Villeneuve et de Dorothy Jean Butler. Jean-Marc est le garçon d'Ernest Lauzon et de Andréa Boucher.

Lévis Brazeau, fils de Gérald Brazeau et de Georgette Blanchard mariait Lise Renaud, fille de feu

Gérard Renaud et de Huguette Malette. Le beau-père de Lise, M. J. Oscar Lussier lui servait de témoin. La réception eut lieu à l'Hôtel Centrale de La Salette.

Guy Robinson de Pte. Gatineau mariait Lucette Durocher, fille de André Durocher et de Rose-Aimée Bouladier. La réception eut lieu à l'hôtel Paquette de Glen-Almond où était déjà le premier mariage Lauzon-Villeneuve.

La grande famille Bouladier se réunissait au Lac O'Neil au camp de M. Antoine Bouladier pour fêter Mme Aimé Bouladier qui fêtait ses 87 ans.

Inutile de dire pour ceux qui la connaissent et qui savent qu'elle a élevé plusieurs enfants, que la vie, la joie n'a pas manqué à la fête.

Merci, Mme Aimé Bouladier de demeurer toujours un témoin vivant de quelqu'un qui n'a pas dit non à la vie et qui peut récolter beaucoup de joies parce qu'elle a semé beaucoup d'amour et de travail.

Lundi, 30 juillet, Mme Frédéric Boucher célébra ses 75 ans. Elle est toujours ménagère du curé, mais demeure toujours avec son frère, Thomas Brunet de l'autre côté de l'église, en arrière de la Caisse Populaire.

Maryse St-Amour, fille de M. Maurice St-Amour et de Marie-Jeanne Villeneuve mariée l'an dernier à André Labbé faisaient baptiser leur premier enfant, un garçon, Marc, Guillaume, dimanche 15 juillet. Les parrain et marraine ont été Jacques Paquette et Nicole Labbé, oncle et tante de l'enfant.

Trois maisons sont en chantier dans le village: celle de M. Gérard Char-

trand sur la 309 en arrière de l'école. Une autre, celle de M. Ernest Lauzon s'élève voisine de celle de M. Ovide Larocque entre la 309 et le terrain de baseball le terrain fut vendu par M. Raymond Lauzon. La dernière s'élève près du cimetière à l'entrée du village, en face de chez M. Albert Lajoie, c'est celle de la famille Roland Langlais (Evelyn Lajeunesse).

Les deux frères Quevillon, Roméo et Florimond sortaient de l'hôpital de Buckingham, la semaine dernière; celui-ci en était à sa première visite; l'autre vit aussi longtemps à l'hôpital que chez lui. On leur souhaite sinon une bonne amélioration, du moins, un bon courage.



Lors du voyage du Club de l'Age d'or à Upper Canada Village, M. et Mme Stanislas Lajeunesse se sont fait photographier près d'un des nombreux arrangements floraux du parc attenant au village.

Pendant l'après-midi, le groupe eut la surprise de voir arriver M. et Mme Noël Boucher et Mme Roméo Quevillon.

M. et Mme Arthur Blanchard visitaient le même endroit au cours de la semaine dernière.

## Soirée folklorique demain soir

Une soirée folklorique présentée par la troupe ArLeDes d'Aylmer-Lucerne Deschênes sera présentée à l'école St. Jean Brébeuf demain soir, 8.30 h. p.m. Plusieurs pays seront représentés tels que la Grèce, Turquie, Yougoslavie, Israël, Mexique, Allemagne, ainsi que les Etats-Unis et plusieurs autres pays Européens.

En plus, il y aura une chorégraphie d'une pièce "La grosse noce". Ce spectacle est organisé par la bibliothèque municipale de Masson.

L'entrée: adultes \$1.00 - enfants \$0.50.

Pour informations, on peut appeler Mme Béatrice Lanthier 986-2468.

## Nécrologie

AUBRY - Mlle Françoise Aubry, 629 Principale, Buckingham, est décédée le mercredi, 18 juillet '73, dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 77 ans. Elle laisse dans le deuil, 1 cousin: Gauchier, de Buckingham et 3 cousines: Mlles Rosaria et Eglantine Gauthier de Buckingham et Mme Paul Beauregard (Laurence) de Ville Mont-Royal. Les funérailles eurent lieu samedi à 2h. p.m. en l'église St-Grégoire de Nazianze, inhumation au cimetière de Montebello. D'ici là, la dépouille mortelle était exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, Qué.

CASEY - M. Hubert Casey, 495 Des Pins, Buckingham, est décédé le 17 juillet '73 (mardi), dans un hôpital d'Ottawa. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, M. et Mme Frank Casey de Buckingham, 3 frères: Léonard de Buckingham, Denis de Gatineau et Philip de Montréal; 4 soeurs: Mmes Arthur Pelletier (Carmen) de Buckingham, John Mathew (Evelyn) de Pierre Mathews, Pierre Bouchard (Isabelle) de Masson et Fred Day (Stella) de Vanier. Les funérailles eurent lieu samedi 10h. a.m. en l'église St-Grégoire de Nazianze et l'inhumation eut lieu au cimetière de Ste-Rose. D'ici là, la dépouille mortelle était exposée à la Maison Funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, Qué.

## St-Grégoire de Nazianze

DIMANCHE, 29 juillet:

8.30 Mgr. Delphis Rollin - M. le notaire et Mme François Leduc  
10.00 M. Rémi Lefebvre - Son épouse  
11.00 M. Raoul Minnie - Sa fille Laurentia  
12.00 M. René Larocque (2e ann.) - Son épouse et ses enfants

LUNDI, 30 juillet:

4.00 M. Hubert Casey - M. William Murphy

MARDI, 31 juillet:

4.00 M. Léon Beaulne - M. Mme Albert Beaulne et Jacques

MERCREDI, 1er août:

4.00 M. Mme Vital Lacasse - Succession

JEUDI, 2 août:

PAS DE MESSE

VENDREDI, 3 août:

4.00 Michel Charette et parents défunts - M. Mme Antonio Charette  
7.30 CELEBRATION PENITENTIELLE ET MESSE: 1er vendredi du mois: M. Albert Filiatreault - Son épouse  
8.15 MARIAGE: Robert Lavigne et Christiane Allaire

SAMEDI, 4 août:

8.00 a.m. M. Joseph T. Carrière - Famille Alfred Robitaille  
7.00 p.m. MESSE DOMINICALE: M. Raoul Minnie - Division du Recensement.

DIMANCHE, 5 août:

8.30 M. Henri Spencer - M. Mme Jean-Marc Plouffe et famille  
10.00 Mme Damille Bourassa (6e ann.) - Ses enfants  
11.00 Mme Hubert Giroux - Son époux  
12.00 M. le Dr. Georges Dumont - M. Mme Jean Paul Luck

PUBLICATIONS:

Robert Lavigne - Christiane Allaire (3)  
Jacques Leduc - Suzanne Giguère (3)  
André Chalifoux - Nicole Lemieux (3)  
Michel Forcier - Diane Duguay (1)

### SPÉCIALITÉ corniches et siding aluminium



## Buckingham Aluminium

Enrg.

Fini le peinturage: Garantie de 20 ans sur revêtement aluminium.

Contracteur général

Estimation gratuite

Pour information, composer

986-5863 986-6127 986-5241

## DEVENEZ UNE SECRETAIRE-MEDICALE BILINGUE

- Si vous êtes ou avez déjà été une étudiante de CEGEP ou de l'université, ou encore une adulte d'expérience dans le monde des affaires...

- Si vous êtes bilingue ou du moins connaissez bien la langue anglaise...

- Si vous désirez une position d'avenir avec des responsabilités comme assistanced'un médecin...

- Si vous êtes intéressées à connaître les procédés médicaux et leur application...

- Considérez ce programme de secrétaire-médicale d'une durée de 7 mois

- Réservez votre place dès maintenant en nous faisant parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'un relevé de notes récent. Spécifiez bien que vous vous inscrivez au programme d'assistanced-médicale.

- Vu le grand nombre d'inscriptions, les postulantes seront jugées d'après leurs records académiques et d'après une entrevue personnelle.

## WILLIS BUSINESS COLLEGE LTD

233-1127  
233-1128

85 RUE O'CONNOR  
EDIFICE BURNSIDE OTTAWA

## Les pêcheurs doivent redoubler de prudence

Alors que la saison de la pêche bat son plein, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, rappelle à tous les pêcheurs sportifs d'être particulièrement prudents.

Cette recommandation du ministère est pleinement justifiée quand on considère qu'en 1972, un total de 41 personnes sont mortes noyées ou victimes de blessures graves, tandis

que 66 autres subissaient des blessures plus ou moins sérieuses.

Parmi les accidents mortels, on compte 36 noyades qui se sont produites quand les embarcations des pêcheurs ont chaviré à la suite de fausses manoeuvres, de tempêtes ou encore dans des rapides; de ce nombre, 1 personne est passée par-dessus bord. Par ailleurs, 4 personnes sont mortes après avoir glissé, ou après avoir buté contre un obstacle et 45 autres ont subi des blessures dans les mêmes circonstances.

Devant de telles statistiques, les responsables de la Division de l'éducation et de la sécurité du ministère estiment devoir recommander aux pêcheurs de toujours porter une veste de sauvetage lorsqu'ils sont dans une embarcation. Ils recommandent aussi de porter des chaussures adhésives comme des espadrilles dans une embarcation, des chaussures à succion quand il s'agit de pêcher sur des roches ou sur des rochers. Toute chaussure à semelle de cuir est fortement déconseillée.



Arrangement de tous genres

Arrangement de fleurs séchées

533 Principale  
Buckingham

La Boutique Bleue  
Fleuriste Artisanal

tél: 986-5136

Même moi... je lis LES PETITES ANNONCES



du BULLETIN

986-5082

**Université du Québec**  
Direction des études universitaires dans l'ouest québécois  
**Centre de Hull**  
277, boulevard Alexandre-Taché, case postale 98, Hull, Québec.  
J8X 3X5  
Téléphone: (819) 770-3360

### BACCALAUREAT SPECIALISE EN LETTRES FRANCAISES

PROGRAMME OFFERT DES SEPTEMBRE 1973

- à temps partiel
- à temps plein

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (LETTRES FRANCAISES)

conduisant à un diplôme:  
baccalauréat spécialisé d'enseignement secondaire (lettres françaises)

CONDITIONS D'ADMISSION

structure d'accueil: profil 060.00 lettres  
cours de niveau collégial exigés:  
anglais: 201, 301  
français: deux cours parmi les suivants: 122, 231, 331

adultes: les candidats âgés d'au moins vingt-trois ans, qui possèdent des connaissances et une expérience pertinente peuvent être admis à ce programme, et ce, sur recommandation du comité de sélection concerné.

Admission: date limite: 17 août 1973  
Inscription: date limite: 31 août 1973

## ESPAGNE et PORTUGAL

### Voyager c'est Vivre

Du 11 au 26 octobre 1973

Magnifique voyage aux pays des mil et une beautés tant naturelles qu'artistiques; Octobre: La saison des excursions où l'on peut admirer ces pays dans toutes leurs splendeurs. Fiestas de folklore Andalou et Corridas, on peut flâner sur les terrasses tout en dégustant du bon vin.

Ce voyage est très bien planifié et sera sous la direction de M. et Mme Alfred Mougeot en Coopération avec "Voyages Guertin Ltée." Prix du voyage \$579.00 tous frais principaux compris.

Hâtez-vous pour vous inscrire car le nombre de places est limité.

**ALFRED MOUGEOT**  
promoteur touristique  
R. R. 1 Masson P. Q.  
tél.: 819-986-2180

## L'assisté social: un travailleur éventuel

CREATION D'UNE NOUVELLE CLASSE D'EMPLOIS, DANS LE SECTEUR AGRICOLE.

Dans le cadre de l'Opération Placement, organisé par le gouvernement du Québec, le ministère de l'Agriculture du Québec contribuera financièrement à la rémunération des assistés sociaux qui accepteront d'occuper un emploi dans le secteur agricole.

Il existe actuellement une sérieuse pénurie de main-d'oeuvre dans plusieurs secteurs de l'économie québécoise dont celui de l'agriculture. Par contre, un nombre imposant de personnes, aptes au tra-

vail et qui pourraient occuper des emplois, doivent être assistées financièrement.

Pour contribuer à apporter un remède à cette situation, le ministère de l'Agriculture du Québec offre une aide financière à tous les agriculteurs qui acceptent d'employer des assistés sociaux, et de leur verser un salaire horaire minimum de \$1,70, incluant les bénéfices marginaux. Cette aide se chiffre à quarante pour cent des salaires payés, avec un maximum de trente-cinq dollars par semaine ou \$600 par année, par personne.

Conditions

L'employeur devra travailler dans le secteur agricole au niveau de la production et ses besoins en main-d'oeuvre nécessaires pour l'exploitation de sa ferme devront excéder la somme de travail que lui et les membres de sa famille peuvent normalement fournir.

D'autre part, l'agriculteur doit opérer une ferme rentable et devra s'engager à procurer, dans l'année financière 73-74, un emploi continu à un assisté social pour une période minimale de 12 semaines. Cette condition ne concerne ni les acériculteurs, ni les pomiculteurs.

Les agriculteurs intéressés par cette mesure peuvent s'adresser directement dans les bureaux locaux du ministère de l'Agriculture où ils pourront faire leur demande. Une fois celle-ci approuvée, ils se rendront au Centre de la main-d'oeuvre le plus proche pour consulter une liste des assistés sociaux, aptes au travail, et retenir les services de l'un ou plusieurs d'entre eux.

Le premier remboursement pourra être réclamé, dès la 12e semaine d'embauche de l'assisté social. La demande sera déposée dans les bureaux locaux du ministère de l'Agriculture du Québec.

# FERME TOUS LES LUNDIS

R.A. Beamish, Canadian Tire Corp., Léo Trudel, J.N. Landry Reg'd, Librairie Buckingham Book Shop, La Boutique Bu Tricot, Royaume du Tissu, Lucien Houle, Rod Landry, Rachel D'Aoust, Marcel Desjardins, Jean Bastien, Foyer du Tissu, Gil-Bert Nouveautés, Ameublement Jacques 'Coco' Lefebvre, Ameublement Ladouceur, Ameublement Delisle, A.E. Filiatreault Cordonnier, D'Aoust I.G.A., Filion Provibec, Le Centre d'Économie du Tissu Enrg., Jocelyn Hespert Provibec, Ferronnerie Gauthier.

## OUVERT MERCREDI - 5.30 P.M.

# HOTEL MOTEL SEIGNEURIE INC

ROUTE 8 - PAPINEAUVILLE

# GRAND GALA

## NOUVELLE ADMINISTRATION

### VENDREDI 27, SAMEDI 28, DIMANCHE 29, JUILLET

LYNE MUNRO, DANSEUSE



GERRY ROY



CORINE MARTIN



### PROGRAMME DE LA SOIREE

9h. à 10h.: - Ouverture - Bienvenue - Danse

10h. à 11h.: - SPECTACLE - Minimum, m.c.  
Lyne Munroo, danseuse  
Corine Martin, chanteuse

11h. à 11.30h.: Danse,  
Prix de présence, Spot danse

11.30h. à 12h.: - SPECTACLE  
Minimum, m.c.  
Gerry Roy, nouveauté

12h. à 12.30h.: - Danse, prix de présence

12.30h. à 1.30h.: - SPECTACLE Minimum, m.c.  
Lyne Munroo, danseuse  
Réal Alain, chanteur

1.30h. à 2h.: - Danse, prix de présence

2h. à 2.30h.: - SPECTACLE,  
Minimum, m.c.  
Colette Gadois, chanteuse  
Mr. Sax, instrumentiste

2.30h. à 3h.: - Danse  
Prix de presence

President: Vianney Martel

Chef cuisinier: Jean-Guy Simon

MINIMUM



MINIMUM



REAL ALAIN



Billet admission \$2.00

Pour réserver billet Hotel-Motel Seigneurie

## LEO TRUDEL BIJOUTIER

396 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

986-5121



fera  
à votre bague  
un traitement  
de beauté  
gratuit!

Nous ferons gratuitement l'examen et le nettoyage de votre bague à diamants précieux, sans obligation de votre part.

Le traitement de beauté complet comprend:

- UNE VÉRIFICATION RIGOREUSE QUANT À LA SÉCURITÉ DES PIERRES PRÉCIEUSES;
- UN EXAMEN ATTENTIF DES GRIFFES POUR VOIR SI ELLES NE SONT PAS USÉES;
- UN NETTOYAGE PAR DES EXPERTS POUR REDONNER À VOTRE BAGUE L'ÉCLAT DU NEUF.

Donc, si vous n'avez pas fait nettoyer et examiner votre bague à diamants depuis plusieurs années, profitez de notre offre gratuite.

Vous contribuerez ainsi à protéger vos bagues pendant des années.

### SWEETSTAKE 'L'ÉCLAT DU TEMPS' COLUMBIA

Vous gagnerez peut-être une BAGUE À DIAMANTS COLUMBIA d'une valeur de \$1.000,00 ou un des 3 autres prix sensationnels.

Quand vous passerez à notre magasin pour faire faire à votre bague le traitement de beauté gratuit, participez au sensationnel sweepstake "L'éclat du printemps" de Columbia.

Vous pouvez obtenir des détails complets sur le concours à notre magasin.



\* valeur approximative au détail

**fermé  
tous les lundis**

Le réalisateur André Morin enregistrera en août une émission mettant en vedette Pierre Dudan, Pierre Roche et Jean-Loup Chauby, pour la nouvelle série de variétés **En récital**, qui prendra l'affiche à l'automne.

Paul-Emile Tremblay sera de nouveau l'animateur de la **Flèche du temps**, qui entreprendra à l'automne sa troisième saison à la télévision de Radio-Canada. Parmi les sujets qui seront traités, cette année, mentionnons **le Tunnel sous la Manche, les Greffes d'organes, l'Astrolabe de Dolbeau, l'Enseignement médical par ordinateur et les Systèmes planétaires** autour d'étoiles proches de notre système solaire.

**Destination: Canada**, nouveau jeu-questionnaire à la fois instructif et divertissant, sera animé par Lizette Gervais. Ce jeu, qui mettra à l'épreuve les connaissances géographiques des concurrents, rappellera par son côté sérieux l'inoubliable **Tous pour un**. **Destination: Canada** sera télévisé à l'automne le lundi à 21 heures.

Alex Page sera le coordinateur des émissions **Boubou**, la saison prochaine. L'équipe des réalisateurs se compose de Raymonde Boucher, Louis Arpin, Jacques Demers, Jean Gaumont et Aurèle Lacoste.

Parmi les invités à l'émission **Rencontres** que nous aurons le plaisir d'entendre au cours de la prochaine saison, on relève les noms de Henri-Irénée Marroux, Maurice Clavel, Georges Friedman, Gilbert Cesbron et le cardinal Jean Daniélou.

TOUT SE VEND  
avec les

PETITES  
ANNONCES

986-5082



## Information

### Canal 5

Les enfants du terrain Gendron ont eu l'occasion mercredi passé de visiter dans la matinée le Bulletin de Buckingham et dans l'après-midi, le canal 5.

Au Bulletin, M. Jacques a suscité l'intérêt des jeu-

nes en leur montrant de A à Z comment se fait un journal. Une ribambelle d'enfants défilait autour des machines et celle, qui a le plus amusé les jeunes, semble être la machine pour couper le papier. Cette visite était, non seulement intellectuellement enrichissante, mais aussi très intéressante.

Au Canal 5, les enfants ont animé eux-mêmes l'émission avec l'aide des employés du Canal 5. Les enfants ont très bien rempli les rôles de régisseur, de caméraman et d'invités de la journée. Le tout s'est déroulé sur un ton de joie et de rires perpétuels. Voici quelques impressions recueillies après l'émission.

"C'est intéressant".

"J'aime voir Bonhomme parler au Canal 5".

"J'y retournerai bien au Canal 5, mais cette fois-là je veux être caméraman".

"C'est ben le fun!".

"J'espère que j'ai bien parlé."

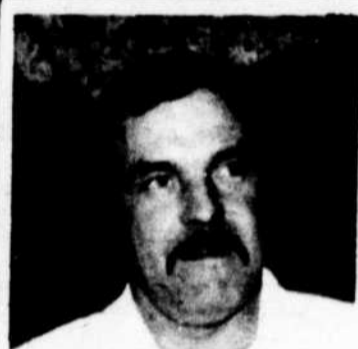
"Je ne trouve pas que ça ressemble à Radio-Canada."

"J'étais trop gênée quand j'ai parlé!"

Voilà un aperçu de la journée de mercredi passé. Participe aussi souvent que tu le peux et amuse toi bien.

A bientôt,

Pauline.



BERNIE

## HOTEL WINDSOR

556 Principale,

Buckingham

986-5681

### L'accueil

est toujours chaleureux

chez Norm

### La Côte de Boeuf

Et maintenant, après 4 mois de succès, la "Côte de Boeuf de Pointe-Gatineau" présente un souper spécial, pour vous madame les vendredi - samedi - dimanche. "Côte de boeuf, rib steak" l'orgueil de notre salle à manger, avec patates au four, salade du chef pour \$ 2.45.

Fuyez la chaleur...

Venez chez-nous essayer notre cuisine continentale et le meilleur assortiment de fruits de mer.

Pour vous messieurs, nous avons toujours le sirloin steak, 16 on. pour le fin gourmet avec salade du chef pour \$ 5.50.

La Côte de Boeuf vous offre maintenant une salle de réception des plus modernes avec air climatisé, disponible pour mariages, soirées mixtes, rendez-vous d'affaires et le restaurant à votre disposition pour repas à partir de \$2,25

Ouvert de 11.30 a.m.

175, Boul. Gréber,

à 3.00 a.m.

Pte-Gatineau

### ATTENTION

La COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN D'OEUVRE DE LA REGION ADMINISTRATIVE no. 7 en collaboration avec la COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE PAPINEAU et le CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DE BUCKINGHAM, a décelé des besoins en main d'oeuvre sur son territoire, dans les domaines suivants:

SERVICE DE TABLE  
SERVICE DE BOISSON

Toute personne intéressée à suivre ces cours, est priée de se présenter dans le plus bref délai possible au:

Centre de Main d'Oeuvre du Canada  
101 est, rue MacLaren  
Buckingham, Qué.  
Tél.: 986-3383

"L'INDUSTRIE TOURISTIQUE, CA VOUS CONCERNE"!

## Val-des-Bois

### COMPTOIR FAMILIAL

(Val. DNC)

Le comptoir familial" organisation de dépanage vestimentaire" qui dessert la population des municipalités de Val-des-Bois et de Bowman depuis septembre dernier, ferme ses portes, ayant terminé la période de subvention sous l'initiative locale de la municipalité de Bowman. Cependant, les employés du comptoir donneront un service bénévole une journée par semaine pour accompagner les intéressés. Le comptoir sera donc ouvert tous les mardis de 10 h. a.m. à 4 h. p.m. pour la période des vacances. S'il y a possibilité de réouverture, la population sera avisée. Pour rendez-vous, tél.: 78.

Armand Dubuc.

### LES ECHOS DU PIQUE-NIQUE ANNUEL DES CHEVALIERS DE COLOMB DE VAL-DES-BOIS

(Val. DNC)

Vous direz quedes insatisfait il y en a toujours, mais ont-ils raison de l'être. D'une manière, je dirais que oui! car ici à Val-des-Bois, les distractions

sont plutôt rares, et un pique-nique de ce genre là c'est rire des gens. Ce n'est pas du pique-nique en lui-même que les gens sont mécontents, mais du genre d'attraction qu'il y avait, ici à Val-des-Bois c'est à croire qu'il y a que des enfants en bas âge et je dis en bas âge: de 3 à 7 ans, car les jeux n'étaient que pour eux. Voyez-vous messieurs les organisateurs, il y a aussi des jeunes de 8 à 18 ans à qui vous n'avez pas pensé et ça, depuis plusieurs années, une grande roue, après que l'on en a fait une couple de tours, on en a assez, et une grande roue seulement pour un événement de trois jours, ce n'est pas assez, vous ne trouvez pas? Alors pour quoi ne pas faire venir une autre année, quelque chose qui pourrait distraire les enfants. Les jeunes, et aussi les moins jeunes. Il y a aussi la question des kiosques où l'on vous donne des prix moyennant une certaine habileté à un certain jeu, vous n'avez pas remarqué messieurs les organisateurs, les prix exorbitants pour ne gagner que quelques bagatelles de risoirs. Encore une fois, pourquoi ne pas changer et faire venir à Val-des-Bois

quelque chose qui pourrait distraire tout le monde, à un prix raisonnable et ainsi satisfaire tout le monde. Il y a d'autres compagnies qui viendraient, les profits ne seraient peut-être pas aussi gros, mais les gens seraient satisfaits, car tout le monde ne boit pas que de la bière à Val-des-Bois. On aime bien se distraire aussi. Il y a une distraction qui valut la peine, ce fut dimanche, vers les 3 heures, la démonstration d'exhibitions des feux de forêts, ce fut très instructif et très impressionnant encore une fois, cette année, les garde-feux sont surpassés et nous ont donné une démonstration formidable.

Merci à M. Serge Morin et à toute l'équipe qui ont su nous montrer combien nos forêts étaient bien protégées. Un événement de cette envergure ne peut se passer sans commentaires, aussi j'admet que vous avez fait votre possible, mais une autre année, vous pourrez peut-être faire plus que votre possible et ainsi satisfaire plus de monde, sinon tout le monde.

Armand Dubuc.

**AMEUBLEMENT** Buckingham 986-8217  
**DELISLE**  
**FURNITURE**  
 N.-D. de la Salette: 776-2268

VOTRE CLEF POUR VALEURS EXCEPTIONNELLES  
 YOUR KEY FOR EXCEPTIONAL VALUES

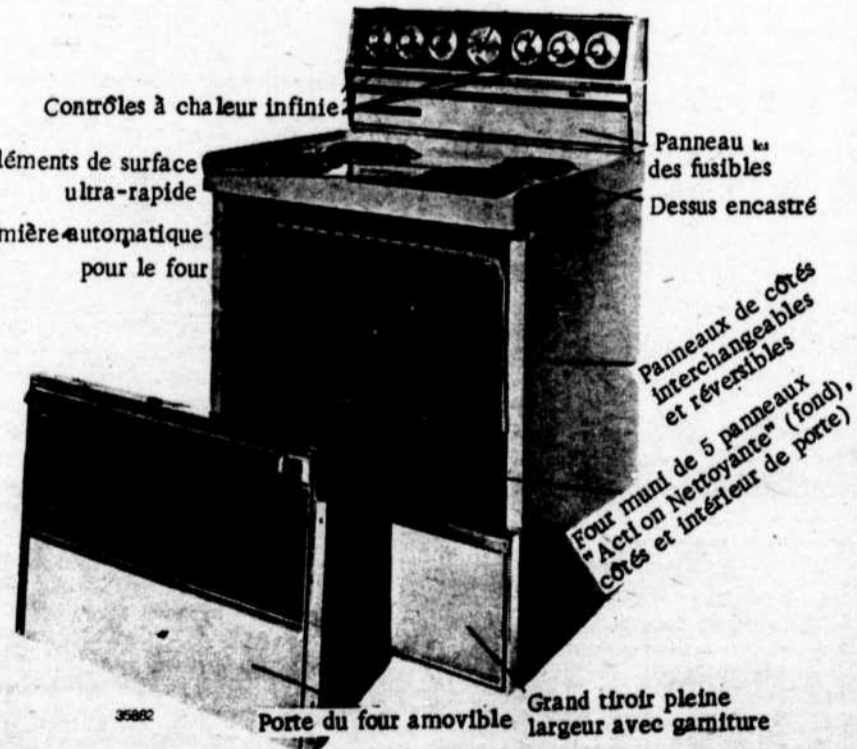
# ROY Gibson

## SOUS L'ÉCORCE DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR

Congélateur Sans Givre Contrôle de température Réceptacle à glace avec couvercle et plats  
 -Capacité 146 lbs



Deux tiroirs à légumes en porcelaine. Capacité 13,5 pintes chacun.



## Pour vous mesdames

### POUR VOUS MESDAMES

Le projet "Pour Vous Mesdames" organise plusieurs activités pour toutes les dames d'Angers, Masson et Buckingham. Depuis deux semaines déjà, nos activités vont bon train. Une conférence sur l'économie familiale nous a été donnée par Mme Wells du ministère de l'Agriculture. Elle nous a appris comment équilibrer un repas, la valeur nutritive des aliments et beaucoup d'autres choses très intéressantes. A Masson, le Père Racan nous a entretenu sur le renouveau liturgique, ce fut très intéressant. Des activités culturelles ont eu lieu aussi durant cette même semaine à Masson, et à Buckingham.

Le projet "Pour Vous Mesdames" organise plusieurs activités pour toutes les dames d'Angers, Masson et Buckingham.

Demain matin, il y aura un pique-nique au Lac Simon. Les intéressés sont priés de téléphoner à 986-3381.

Voici les heures de départ des autobus:

Brazeau Provigo (Angers):	9,00
Séguin Esso (Masson):	9,15
Ecole St-Michel (Buckingham):	9,30
St-Jean Brébeuf (Masson):	9,45
Restaurant Ni-Chouette:	10,00
Arrivée au lac Simon:	11,15
Retour:	4,30

En plus des voyages "Pour Vous Mesdames" continue de donner la chance aux dames de participer à des activités culturelles, à des conférences.

Nous vous invitons donc à venir participer cette semaine à nos activités.

Bienvenue à toutes,  
 L'équipe de "Pour Vous Mesdames".

### VIE ET SANTE

#### ULCERES D'ESTOMAC!

Les ulcères ne sont pas plus que des inflammations sur les couches de l'estomac ou de la partie supérieure du petit intestin. La douleur est, de très loin, le signe le plus commun des ulcères. Cette douleur peut varier du simple au malaise assez sévère et quelquefois une douleur pénétrante. L'ulcère tend à réapparaître sur un rythme régulier et plus tard devient chronique.

sée, les vomissements et la perte de poids.

La science chiropratique dans la plupart des cas, offre le plus sûr et le plus effectif des soulagements.

Les chiropraticiens compétents peuvent localiser et corriger la cause de l'interférence nerveuse laquelle résulte en une résistance amoindrie en quelque part dans le corps humain.

A bientôt,  
 L'équipe de "Pour Vous Mesdames".

D'autres symptômes d'ulcères incluent la constipation, les brûlures, la nau-

Dr. Alain Ouellette, D.C.  
 108 St-Joseph,  
 Buckingham, Qué.  
 Tél.: 986-8186.

# BOTTIN SERVICES

## ASSURANCES

986-3429

COURTIERS EN ASSURANCE

**A. E. Fournier Inc.**

(ANCIENNEMENT BOULADIER ASSURANCES)

534 PRINCIPALE BUCKINGHAM

**Roger Desjardins**  
Représentant

**La Métropolitaine**

Bur.: 299, rue St-Georges  
St-Jérôme, P.Q.  
Téléphone: 438-1231 (code 514)

Domicile: 547, David  
Buckingham, P.Q.  
Téléphone: 986-8283 (code 819)

Nous assurons la vie parceque nous la respectons.

## DOCTEURS

**Dr. Alain Ouellette**  
CHIROPATICIEN

Bureau: sur rendez-vous 986-8186  
108 St-Joseph Buckingham, Qué.

## COMPTABLES

Bur.: 986-5082 Rés.: 986-2663

**B. Laurent Bertrand c.a.**

COMPTABLE AGREE

585 JAMES BUCKINGHAM

986-3393

**Jean-Marie Bertrand et associés**  
COMPTABLES AGREES

164 est, Maclaren Buckingham

POUR AVOIR  
VOTRE ANNONCE DANS CETTE PAGE  
COMPOSEZ 986-5082

986-5536

**ROBERT LAROCHE**

**ESSO**

HUILE A CHAUFFAGE  
GASOLINE  
Buckingham

**Restaurant Chartrand Enr.**  
ST-EMILE DE SUFFOLK, Qué.  
SALLE A MANGER - BAR SALON  
SPECIALITE "METS CANADIENS"  
M. Chartrand, prop. Tél : (819) 426-4141

## ELECTRICIENS

Rénovations de tous genres 986-2332

**J.A. Tremblay Electricque Enrg.**  
Entrepreneur électricien  
SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE  
ESTIMATION GRATUITE  
608 RUE EDDY, BUCKINGHAM

Tél.: 76  
Yvan Dubuc, prop.

**VAL-DES-BOIS ELECTRIQUE**  
Résidentielle  
Commerciale  
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
VAL-DES-BOIS, QUE.

## MAISONS FUNERAIRES

986-1814

**Honoré Cadieux Inc.**  
Maison funéraire - Ambulance  
322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

## PLOMBIERS

Estimation gratuite TEL : 986-8300

**Plomberie Delorme**  
M. LAVIGNE, PROP.  
Plomberie - Chauffage - Réparations  
340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

PLOMBERIE  
**BOURASSA**  
ENRG.  
FERME DU 16 au 30 JUILLET '73  
CLAUDE BOURASSA, PROP.

## RESTAURANTS

986-8355 LIVRAISON GRATUITE 986-8356

**BUCKINGHAM PIZZA**  
421 PRINCIPALE  
Ouvert de 11.00 a.m. à 2.00 a.m. tous les jours

**Napoleon Pizzeria et Restaurant** 986-9005  
986-6461

495 rue Principale, Buckingham.  
Pizzas de tous genres Smoked meat Sous-marins  
Service rapide et courtois. Shish Kebab style oriental  
LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. à 2 A.M.

## STATIONS DE SERVICE

TEL.: 986-8023  
33 NOTRE-DAME, MASSON

**LEO-PAUL GIROUARD**  
STATION DE SERVICE

Tune-up, système électrique,  
réparations de tous genres.

## TAPIS

ESTIMATION GRATUITE

**ATTENTION**  
POUR LAVAGE DE TAPIS AU PROCEDE  
SHAMPOING, CONSULTEZ UN EXPERT:  
**PAUL FORGUES**  
RES. 786-8052  
141 PIERRE LAPORTE, BUCKINGHAM  
BUREAU: 232-9487

## ARTISANAT

**L'Atelier Michel**

CENTRE D'ARTISANAT

57, NOTRE-DAME  
MASSON, QUÉ. TEL. 986-6536  
MICHEL PETIT, PROP.

## AUTRES

986-8692

**H. Cadieux**  
SERVICE DE SEPTIC TANK SERVICE  
NETTOYAGE - REPARAGE - BATISSAGE  
CLEANING - REPAIRING - BUILDING  
ANGERS, QUE.

JEOPYARE MAZDA DEALER  
JEOPYARE BU-000 DEALER  
VENTE ET SERVICE  
SALES & SERVICE  
PIECES ET ACCESSOIRES  
PARTS & ACCESSORIES

**BOURBONNAIS MOTOR SPORT**  
1971 ENR REGD

**MARCEL BOURGEOIS**  
PROPRIETAIRE  
450 BOUL GREBER BLVD. PTE GATHEAU, QUEBEC. TEL: (819) 770-2222

TEL.: 986-2483

**Marcel Pigeon**  
PEINTRE DECORATEUR  
Tapisserie vinyle - textures  
MASSON, QUE.

**Petites Annonces**

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - 07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 50¢ de plus.

**CORRECTION:** Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

**986-5082**

**HEURE DE TOMBEE:**

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau samedi avant-midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.

**A louer**

Chalet, au lac Forgeron, 4 milles de Val-des-Bois, à la maison, ou au mois, par jour, à la saison. Tél.: 6-2727. (1-J.A.C.)

Tente-roulotte toute équipée, toit rigide, couche 7 personnes, libre le ler août, \$70.00 par semaine. 986-6576. (25-1)

Logis à louer, sous-basement, 2 chambres à coucher, éclairé. \$85.00 par mois. 401 Principale. Tél. 986-5104. (4-JAC)

Maison à louer à Masson, 3 chambres à coucher, 76 rue Georges, Masson. Tél. 986-8809 ou 986-3689. (18 JAC)

Chalet à louer, sur la rivière Lièvre, 10 milles de Buckingham - 4 chambres à coucher. 986-2611. (18-25)

Chambre à louer, 318 rue des Pins. 986-2345. (18-25)

Logis très propre à louer à Masson, pour couple seulement. 986-3714. (25)

**A vendre**

Galaxie 500, 1970, air conditionné, bas millage, bonne condition. 535 Georges. 986-6557. (25)

Dactylos usagés à vendre Smith Corona, Royal, Underwood. 986-3481. (16 j.a.c.)

Cuisinière électrique de marque Frigidaire à vendre, double fourneau, bonne condition. Demandez: M. Jacques à 986-5082. (14-JAC)

Pupitre d'écolier, classeurs 4 tiroirs. Pupitre d'office, tiroir de chaque côté. Chaise d'office, fauteuil pour gros pupitre. Dactylo, etc. Tél.: 6-3200. (6-JAC)

Toyota Corolla 1600-'71, pneus neufs, parfaite condition. Prix à discuter. 985-3024. (25)

Galaxie 500 XL 1967 power steering, power brake, radio, sport - V8, très bonne condition: \$600.00. Tél.: 986-5530 (25)

Chevrolet '64, 4 portes, h.Top, en bonne condition. 20 rue St-Pierre, Masson. 986-2405. (25)

PICK-UP Chevrolet '65, 6 cyl. très bonne condition. 986-8095. (25)

Bicyclette Mustang CCM, aussi 1 manteau de printemps pour dame âgée ainsi qu'un manteau d'hiver, table de cuisine, très propre. 986-3236. (25-1)

Congélateur G.E. en excellente condition, capacité de 1,000 lbs, raison de la vente - déménagement. Prix demandé: \$150. Tél.: 986-5397. (25-1)

18 carcans à vaches marque Jutras, 1 gros pour tau reau, balançoire pour enfants, aussi portes et chasis. 986-3951. (25)

Réservoir (Bulk Tank) pres que neuf, capacité 44 bidons. 983-6668. (25)

Ford Galaxie '70, avec air conditionné - bonne condition. Coronet '66 (Dodge) - avec air conditionné. Bonne condition. Tél.: 986-6557. (25)

Carosse "Gendron" à vendre, fait un lit d'auto, très propre, robe longue, grandeur 11-12, robe paysanne. Prix à discuter. 986-2436. (25)

La nouvelle Hoover laveuse et sècheuse "Simplicity" - sert seulement une fois. A vendre pour \$250.00. 986-3120. (25)

1966 Chevrolet, bonne condition - V8, 283 po. cu.: 986-5501. (25)

Foin debout sur le champ. 766-2305 - La Salette. (25)

Maison à vendre à Masson. 3 ch. à coucher, garage, tapis mur à mur. 986-6205, après 6h. (11-18-25)

Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis. Grandeur 7 ans. Excellente condition. 986-2353. (2-j.a.c.)

Tente-remorque de marque Nimrod, \$350.; Cuisinière combinée huile et propane, \$35.00. Compresseur avec moteur et fusil pour la peinture \$30.00. Tél.: 986-6183. (4-JAC)

Bicyclette 3 vitesses CCM bonne condition: \$25.00. Tél.: 986-8010. (18-25)

A vendre, Roulotte à patates frites aussi Ford Galaxie 500 - 1966. Prix à discuter 986-3286 (N.J.A.C.)

Maison neuve de 2 ans, 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon avec foyer, à Buckingham, sur le chemin de Mayo. 986-5588. (18-25-1-8)

Robe de mariée longue, blanche, dentelle avec une voile. 14 ans. 986-2463. (18-25)

ON VEUT LOUER un appartement ou petite maison avec hangar ou vieille étable. Hors de Buckingham. Chauffé et meublé de préférence. Ecrivez C.P. 25, Lennoxville, P.Q. (18-25-1)

Désirerais louer un chalet d'été sur le lac La Blanche ou le Lac Long pour le mois d'août. Veuillez composer 986-8861. (25)

Ouverture d'un centre Esso Spécialiste de la transmission automatique. Venez nous rencontrer, route 8, Masson. Tél.: 986-2047. (4-JAC)

**On demande**  
Garderais enfants, le jour ou le soir. Tél.: 986-2065. (11-JAC)

Commis demandé pour département des pièces. Garage Mercury. S'adresser: C.P. 30, Buckingham, P.Q. (25)

986-5303  
**RESTAURANT-MOTEL LA BRETONNE**  
ROUTE 15 - MASSON, QUE.  
MERCREDI A DIMANCHE

DE NASHVILLE, TENNESSEE

**Dusty King Show**



En vedette: Margie and Traci - 5 musiciens: Country - Folk-Rock-vedettes de la T.V. et disques.

**TOUTES LES AUBAINES DE FIN DE SEMAINE LE MERCREDI**



**Matériaux Bonhomme Inc.**  
SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE.  
"La cour à bois la plus complète de la région"  
**427-6264**  
"Ou vous obtenez mieux en payant moins"  
BOIS  
Matériaux de construction quincaillerie et outils



**J.P. LAURIN LTD.**  
213 YORK, OTTAWA, ONT.  
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900



**APPELEZ VOTRE REPRESENTANT LOCAL**  
**Antonio Charette**  
140 J.F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.  
Tél.: 234-0417 ou 986-2555  
Pour inscription et cartes mortuaires

Le centre d'information communautaire demande un organisateur communautaire pour une période de six mois à compter du 6 août. Les salaires et avantages seront défrayés par la compagnie des Jeunes Canadiens. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Canal 5, 150 MacLaren est ou téléphoner à 986-8250.



**SUIVEZ LE COURANT AVEC JEANEAU PRUDENT**



**BEAVER HOMES**

L'illustration ci-haut nous fait voir une maison modèle Beaver "Collingwood". C'est le modèle le plus populaire, genre ranch, 3 ch. à coucher. Grand choix de 50 modèles. Montage facile et rapide sur votre lot, n'importe où dans la province. Beaver rend le choix et l'achat aussi simple que choisir un nouvel ameublement. Notre connaissance et expérience sur les méthodes de construction et matériaux, avec notre gros volume d'achat, aide à garder les prix raisonnables. Ainsi, voyez les faits dès aujourd'hui; Postez le coupon ci-bas ou visitez votre magasin Beaver le plus près.

Pour un catalogue-couleur gratis, remplissez et postez ce coupon à:

Beaver Lumber Co. Ltd., Planned Buildings Division 570 Harrop Drive, Milton, Ont.

Nom:.....  
Rue.....  
Ville.....  
Tél.:.....  
J'ai un lot: Oui ( ) Non ( )  
Je veux construire cette année: Oui ( ) Non ( )












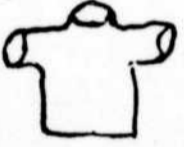

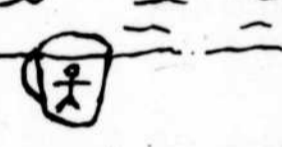


Centre de Main-d'œuvre du Canada  
Canada Manpower Centre  
**PLACEMENT ETUDIANT CANADA**  
**CANADA STUDENT PLACEMENT**  
986-3383

**Mécanicien ajusteur spécialisé - Général**

Doit posséder une expérience générale de mécanicien ajusteur dans l'installation et l'entretien de la machinerie dans une usine de pâte et papier, ou industrie semblable, et doit satisfaire les exigences d'un Mécanicien Ajusteur Spécialisé de la classe "B".

Veuillez faire parvenir votre demande au: Service du Personnel, The James MacLaren Company, Ltd. Buckingham, P.Q.

<p><b>C</b></p>	 <p>BICYCLETTES pour jeunes garçons <del>(reg. 49.99)</del> Prix solde d'été 42.97</p>	 <p>SANDALES pour dames beige 5 à 8½ <del>(reg. 3.99)</del> Prix solde d'été 2.97</p>	<p><b>O</b></p>	<p>ENSEMBLE D'ETE pour enfants 12 mois à 3 X ans <del>(reg. 2.99)</del> Prix solde d'été 1.47</p>	<p><b>N</b></p>
<p>COSTUMES DE BAIN fillettes fillettes 8 à 14 ans <del>(reg. 4.99)</del> Prix solde d'été 2.51</p>	<p>PANTALONS fillettes 8 à 14 ans <del>(reg. 1.99)</del> Prix solde d'été 99¢</p> 	<p><b>T</b></p>	 <p>ROBES pour fillettes 8 à 14 ans <del>(reg. 2.99)</del> Prix solde d'été 1.81</p>	 <p>CHEMISES pour garçons 8 à 16 ans <del>(reg. 7.99)</del> Prix solde d'été 1.11</p>	<p><b>I</b></p>
 <p>CHANDAILS pour garçons 8 à 16 ans <del>(reg. 5.99)</del> Prix solde d'été 2.97</p>	 <p>COSTUMES DE BAIN garçons 12 à 16 ans <del>(reg. 1.99)</del> Prix solde d'été 97¢</p>	 <p>PANTALONS à carreau pour hommes Grandeurs 28 à 38 <del>(Reg. 12.99)</del> Prix solde d'été 2.54</p>		 <p>Gr. 8 à 16 PANTALONS pour garçons <del>(reg. 7.99)</del> Prix solde d'été 1.66</p>	 <p>COSTUMES DE BAIN pour hommes S.M.L. <del>(reg. 4.99)</del> Prix solde d'été 2.47</p>
<p>SORTIE DE PLAGE pour garçons Gr. 10 à 16 ans <del>(reg. 2.99)</del> Prix solde d'été 1.47</p>	<p><b>N</b></p>	 <p>T-SHIRT pour hommes S.M.L. <del>(reg. 4.99)</del> Prix solde d'été 1.24</p>	<p><b>E</b></p>	<p>MANTEAUX SPORT pour hommes S. M. L. <del>(reg. 12.99)</del> Prix solde d'été 5.47</p>	<p><b>N</b></p>
 <p>HIBACHI SIMPLE <del>(reg. 4.99)</del> Prix solde d'été 3.97</p>	<p><b>T</b></p>	<p>BAR B-Q- grillette en métal <del>(reg. 2.99)</del> Prix solde d'été 2.22</p>	<p><b>A</b></p>	 <p>CHAUDIERE SCOOPY Pelle d'amusement <del>(reg. 88¢)</del> Prix solde d'été 44¢</p>	<p><b>L</b></p>

MANTEAUX SPORT  
pour garçons  
8 à 16 ans  
~~(reg. 7.99)~~  
Prix solde d'été 4.37






CHAISES LONGUES à lisières  
~~(reg. 8.99)~~ Prix solde d'été 6.66

Jamais vue à  
Buckingham

Jamais vue à  
Buckingham

SANDALES pour dames Noire - 5 à 8½  
~~(reg. 2.99)~~  
Prix solde d'été 1.97



BONNET pour bébé.  
Couleurs d'été  
~~(reg. 1.79)~~  
Prix solde d'été 87¢

COSTUMES DE BAIN  
enfants 2 à 3X  
~~(reg. 2.99)~~  
Prix solde d'été 1.47

PANTALONS pour enfants 4 à 6X ~~(reg. 5.99)~~  
Prix solde d'été 2.97

**Grande vente  
solde d'été**

Toute la marchandise d'été  
réduite de 15% à 100%

# le bulletin

## LE PROJET LIONEL GRATTON EST LANCÉ

Suite aux déboires multiples du projet de maisons mobiles de M. Lionel Gratton, il semble bien que l'affaire soit définitivement lancée. En effet, la propriété qui fut l'objet de tant de controverses était parée la semaine dernière d'affiches annonçant que le projet était dans le sac.

Selon l'initiateur du projet, M. Lionel Gratton, ce centre d'habitation se veut aussi présentable que les nouvelles subdivisions que poussent un peu partout.

Les difficultés qu'a rencontrées Gratton pour faire passer son projet nous laissent entrevoir la possibilité d'une attention toute particulière de la part du conseil à l'exécution des travaux d'aménagement. Les contribuables de Buckingham peuvent tout particulièrement compter sur l'intervention du conseiller Réginald Scullion qui s'est avéré le plus farouche opposant à un parc de maisons mobiles qui ne remplirait pas les normes établies par la ville.

Ce lancement de projet marque un point important dans l'évolution de la ville et il est à espérer que M. Gratton ne nous servira pas le triste spectacle que l'on voit en ce moment sur la route 8, entre Masson et Hull



## Pour adultes seulement -

POUR CEUX QUI SONT INTERESSES A COMPLETER LEUR SCOLARITE DE 11e ET 12e ,  
A TEMPS PARTIEL...

- Votre étude de dossier est-elle faite ?
  - Connaissez-vous les cours dont vous avez besoin pour compléter vos études ?
- Si non, faites parvenir par la P O S T E : -tous vos relevés de notes à partir de 8e année.  
-le but que vous voulez atteindre (Ex. : 11e ou 12e)

### IMPORTANT

POUR VOUS REpondre, IL NOUS FAUT ABSOLUMENT VOTRE ADRESSE AU COMPLET ET VOTRE NUMERO DE TELEPHONE.

SI NECESSAIRE, NOUS PRENDRONS RENDEZ-VOUS AVEC VOUS DURANT LE MOIS D'AOUT.

**Pierre Roure**

EDUCATION DES ADULTES,

C. P. 68,

BUCKINGHAM, P.Q.

J8L 2X1

## Ligue de baseball Jr. régional de l'Outaouais

### ALTA VISTA CHAMPION

Les Astros d'Alta Vista ont remporté le championnat de la saison régulière de la ligue de baseball Jr. Régionale de l'Outaouais, à la suite des victoires enregistrées lors d'un programme double, dimanche dernier, le 22 juillet. Les champions de l'instructeur Ross Potter ont eu raison des Mets de Pte.-Gatineau 11-8 et des Cards de Thurso 9-1.

Lors de la première victoire aux dépens des Cards, P. Rouleau a dirigé l'offensive des siens avec un circuit et un simple bons pour 4 points, tandis que son coéquipier Rick Goodfellow a réussi 2 simples pour un point. T. Dempsey a remporté la victoire. R. Boyer a été le meilleur frappeur des Cards tandis que P. Clément était débité de la défaite.

Lors de la 2e victoire au pointage de 10-8 aux dépens des Mets, R. Scarf a fait entendre son bâton grâce à 2 circuits bons pour 6 points, tandis que P. Rouleau a réussi un circuit bon pour 3 points. C. Harbor a remporté la victoire. D. Chartrand a été le meilleur des Mets avec un simple de 3 points. G. Gorley a été débité de la défaite.

### ALTA VISTA 15 - BUCKINGHAM 3

Mardi, 17 juillet, les Astros avaient écrasé nos B's 15-3 au parc McAndrew. B. Potter et R. Scarf ont dirigé l'offensive des gagnants avec un double et un simple chacun. Potter a produit 3 points, tandis que Scarf en a un point. S. Games a remporté la victoire. G. Thibeault et M. Proulx ont été les meilleurs des B's avec chacun un simple bon pour un point. P. Lacelle a subi la défaite.

### ELIMINATOIRES DES DIMANCHE

Les semi-finales du meilleur de 3 de 5 débiteront, dimanche, 29 juillet à Alta Vista et Thurso. Pour le moment, seules la première et 2e position au classement sont assurées par les équipes d'Alta Vista et Thurso, tandis que les Mets de Pte.-Gatineau et les B's de Buckingham sont ex-équo en 3e position, avec le même nombre de parties de disputées. Une décision sera prise ce soir lors d'une assemblée à Pte.-Gatineau.

La partie à Alta Vista débutera 2h. p.m. et celle à Thurso 6h. p.m. Pour la 2e, concernant les B's, elle sera disputée mardi prochain le 31 juillet, 8h. p.m., parc McAndrew.

L'équipe de 4e position vs Alta Vista, tandis que celle de la 3e position vs Thurso.

Le calendrier des autres joutes sera dévoilé plus tard.

## Hockey Intérieur

### CLEMENT SURPREND LEMAC

Le Clément Construction et Fils s'est approché à 2 points du Lemac Fina installé en première position, à la suite d'une victoire serrée de 4-3 sur ces derniers, mardi soir, lors d'une joute régulière à Masson. L'arrière Clément, Guillaume Charron, Charles St-Amour, François Morin ont dirigé l'offensive des gagnants avec un but chacun. Raymond Pilote, Marc Chartrand et Paul Morin ont compté pour les vaincus.

Lundi soir dernier, les gars du Lemac Fina avaient eu raison du Charette & Parisien au pointage de 8-5. Marc Chartrand a dirigé l'offensive des vainqueurs avec quatre francs but. Benoit Parenteau, Raymond Pilote, Robert St-Amour et Guy Chartrand ont complété avec chacun un but. Jean-Claude Charron a compté les cinq buts des siens.

Entre-temps, lundi le 30/Clément vs Charette et Parisien - mardi le 31 / Clément vs Lemac.

### CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Lemac	8	6	2	0	12
Clément	"	5	3	"	10
Charette & Parisien	"	1	7	"	2

### MEILLEUR COMPTEUR

G. Charron	Clément	10 b	4 a	14 pts
M. Chartrand	"	12	3	15
P. Chénier	Lemac	11	2	13
J. Chartrand	Clément	7	"	9

# SOUCY MERCURY LTEE

A partir du 28 juillet 1973 les départements des pièces et services seront fermés le samedi pour la période des vacances. Le BUREAU des VENTES demeure ouvert.

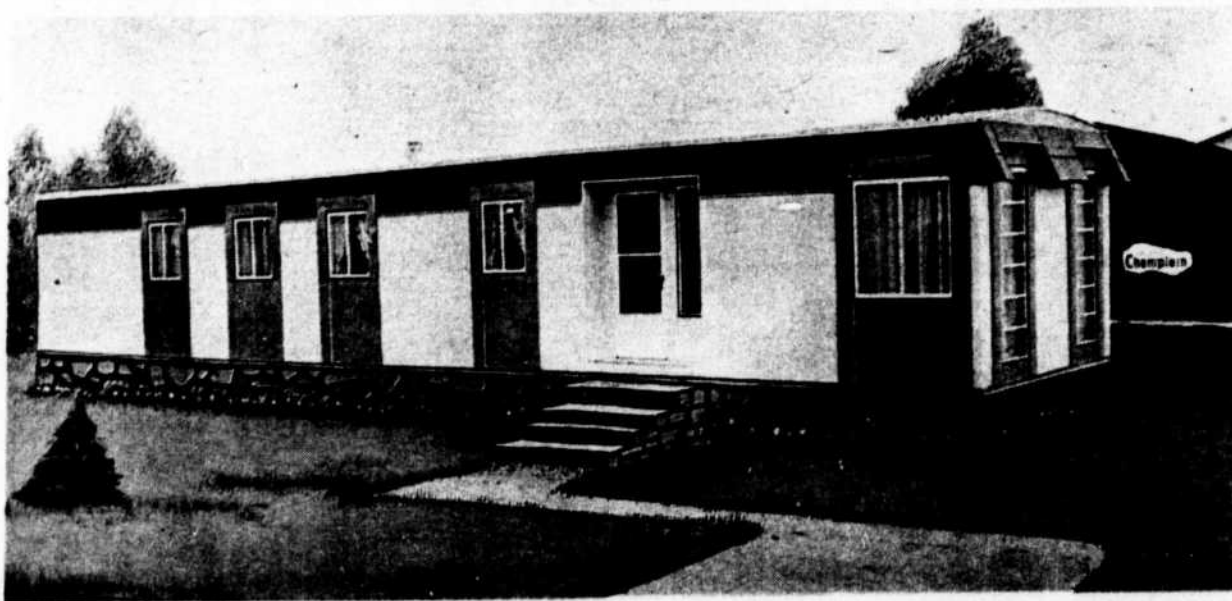
**ROUTE 8  
PLAISANCE QUE.**

**427-6255  
-6256**

# Charette & Parisien inc.

Route 8, Masson

986-3286



# Champlain



de  
**\$7,999.**  
à  
**\$14,999.**

Lots avec services complets disponibles dans le Parc Gratton, rue Georges à Buckingham.

Prix raisonnable --- Excellent choix.

**Sports**

# Compétitions d'athlétisme

Mercredi soir dernier, au terrain de l'école St-Jean de Brébeuf avait lieu une compétition inter-club d'athlétisme pour sauts et lancers. Au cours de cette soirée compétitive, plus de 50 athlètes des clubs athlétiques de Gatineau et Masson y ont pris part.

Des compétitions dans les lancers du marteau, du poids, du disque et du javelot, ainsi que dans les sauts en hauteur, triple-saut, saut à la perche, saut en longueur pour les participants de catégories cadet, benjamin et juvénile ont eu lieu.

Le Club Athlétique Loisirs de Masson a remporté les honneurs de la compétition, sur le Club Athlétique de Gatineau par une avance de 325 points à 225. Au cours des compétitions, Carol Lanthier du CAL participant de catégorie juvénile s'est distingué dans le lancer du marteau et javelot avec des jets de 162' 4" et 178' 11" respectivement; Denis Lemieux catégorie benjamin dans le triple-saut, saut à la perche; Luc Louiseize (cadet) dans le saut en hauteur, triple saut. Pour les jeunes filles, Mireille Guitard (cadette) dans le lancer du disque, Dominique Richer (cadette) dans le saut en hauteur, saut en longueur.

**VOICI LES CHAMPIONS DE COMPÉTITIONS:**

<b>LANCER DU MARTEAU:</b>	CADET	Louis Sanscartier -Gatineau
	JUVENILE	Carol Lanthier - Masson
	BENJAMIN	Denis Lemieux - Masson
<b>TRIPLE-SAUTS:</b>		Guy St-Amour - Masson
		Luc Charron - Masson
		Terry Simmons-Gatineau
		Claude Charron - Masson
		Marc Roberge - Gatineau
		Luc Louiseize Masson
<b>SAUT EN HAUTEUR:</b>	CADET	Guy St-Amour - Masson
	BENJAMIN	Marc Roberge - Gatineau
		Luc Louiseize - Masson
	CADET	Martine Glandon, Gatineau
	BENJAMINE	Cathy Constantineau-Gatineau

LANCER DU POIDS:

LANCER DU DISQUE:

SAUT A LA PERCHE:

SAUT EN LONGUEUR:

LANCER DU JAVELOT

CADETTE  
BENJAMIN

CADET

BENJAMINE  
CADETTE

BENJAMIN  
CADET

CADETTE  
BENJAMIN  
JUVENILE

BENJAMINE

CADETTE

BENJAMIN

CADET

JUVENILE  
JUNIOR  
CADETTE

Dominique Richer-Masson  
Robert Beauchamp -Gatineau  
Michel Dalpé - Gatineau  
Paul Blondin - Gatineau  
Michel Laplante - Gatineau  
Line Beauseigle - Masson  
Ginette Lorrain - Masson  
Hélène Tremblay - Masson  
Mireille Guitard - Masson  
Daniel Ahs - Gatineau  
Louis Sanscartier - Gatineau  
Paul Blondin - Gatineau  
André Simonson - Masson

Mireille Guitard - Masson  
Denis Lemieux - Masson  
Roger Richer - Masson  
Terry Simmons -Gatineau  
Luc Charron - Masson  
Claude Charron - Masson  
Michael Hendrix -Gatineau  
Joey Hendrix - Gatineau  
Julie Durocher - Masson  
Martine Glandon -Gatineau  
Mireille Lacelle - Masson  
Cathy Constantineau - Ga-  
tineau  
Sylvie Hasselin-Gatineau  
Lorraine Hendrix - Gatineau  
Dominique Richer-Masson  
Johanne Mirchock -Gatineau  
Line Périard - Masson  
Daniel Ash - Gatineau  
Michel Dalpé - Gatineau  
Robert Beauchamp - Gatin-  
eau  
Luc Laplante - Gatineau  
André Simonson - Masson  
Alain Matte - Masson  
Marc Desgagné - Gatineau  
Carol Lanthier - Masson  
Luc Charette - Masson  
Hélène Tremblay - Masson  
Huguette Parent - Gatineau  
Nicole Galipeau - Gatineau



# Ligue

## Balle Lente

### Régionale "Labatt"

#### VICTOIRE ET DEFAITE DU MASSON

Les porte-couleurs des 3J-Caisse Pop de Masson ont dû diviser les honneurs d'un programme double de la ligue de balle lente régionale Labatt au cours de la semaine dernière.

#### MASSON II - BANQUE PROVINCIALE 4

Jeudi soir dernier au parc St-Jean Brébeuf, les gars de l'équipe locale conduisent à l'attaque par Bernard Lavergne, Claude Charlebois et Lucien Gosselin, ont remporté une éclatante victoire de 11-4 sur ceux de l'équipe de la B.P. de Gatineau. Lavergne, Charlebois et Gosselin ont chacun réussi 2 simples pour produire 6 points des 11 enregistrés. Raymond Lacelle a remporté la victoire. Pierre Beauparlant a été le meilleur frappeur de l'équipe visiteuse avec un circuit de deux points. Gaétan Doucet a débité de la défaite.

#### R.A. MATRAQUE MASSON 16-0

Les gars du R.A. de Gatineau ont participé à une soirée digne du festival de Hull aux dépens de l'équipe 3J-Caisse Pop de Masson avec une brillante victoire de 16-0, mercredi soir dernier. Michel Lafleur a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 2 circuits et 2 simples en 4 présences. Pierre Asselin a remporté la victoire. Raymond Lacelle a été débité de la défaite.

#### MATCH NUL ET DEFAITE DU BUCKINGHAM

Les Flyers de l'Hôtel Windsor se sont contentés d'un match nul et d'une défaite, lors d'un programme double disputé.

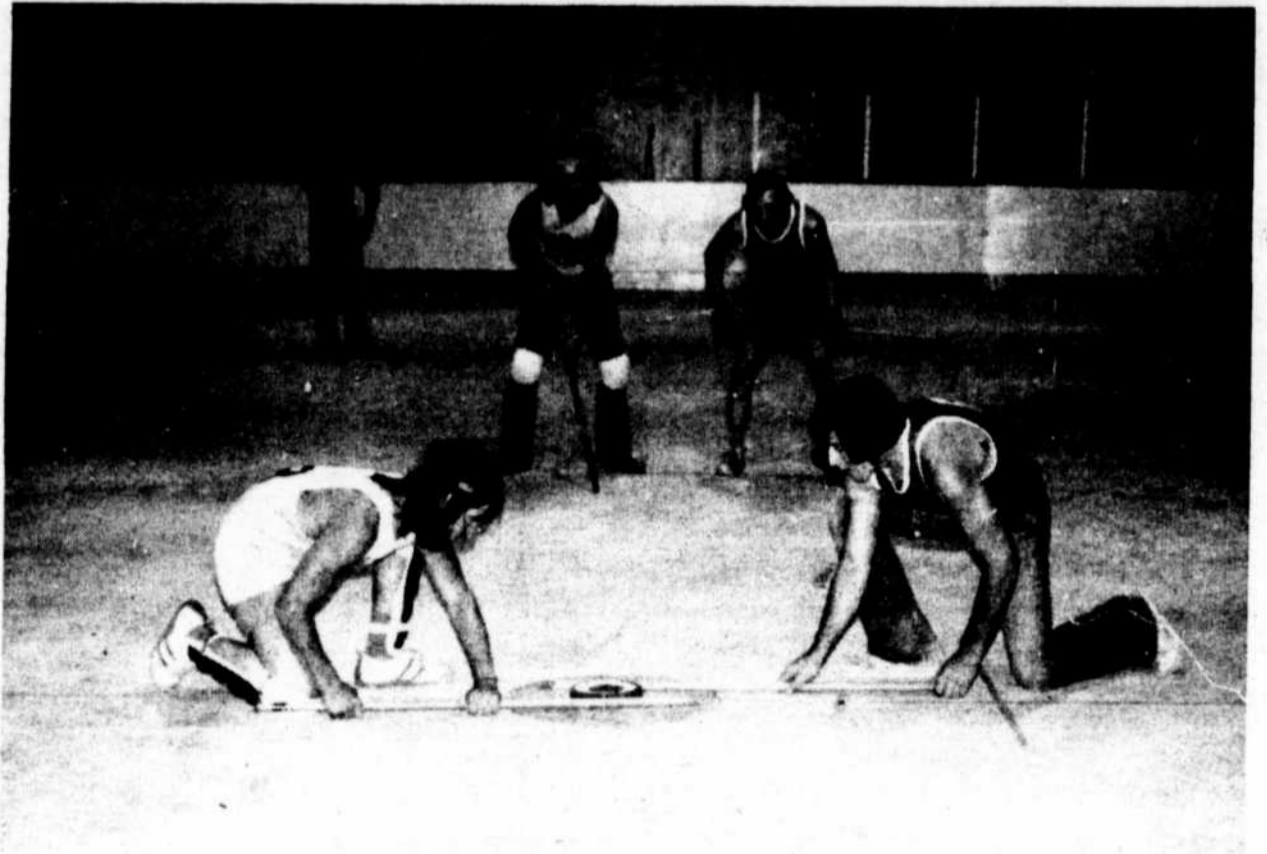
#### BUCKINGHAM 3 - DENIS MINI-MART 3

Mercredi soir, les Flyers de l'instructeur Potvin ont dû revenir de l'arrière pour réussir à faire match nul 3-3 avec le Denis Mini-Mart de Gatineau. En effet, après avoir obtenu une avance de 2-1, les Flyers ont vu l'équipe Gatinoise prendre une avance de 3-2. Puis ils ont dû se ressaisir pour niveler le pointage 3-3. Michel Tremblay du Denis Mini-Mart a été le meilleur frappeur de la joute avec un circuit de 2 points. Réjean Giroux était au monticule pour le Denis Mini-Mart et Alain Deschatelets pour les Flyers.

Jeudi soir dernier au parc McAndrew, les porte-couleurs de la Pharmacie Richard ont frappé les offrandes de l'artilleur Romuald Mongeon des Flyers pour remporter la victoire de 7-3. A. Richard, G. Doucet et Marc Lafortune ont produit les points des visiteurs. Lafortune a réussi un simple de 2 points, Richard un triple et un simple de 2 points et Doucet un double et un simple d'un point. Paul Nixon a été le meilleur pour les Flyers avec un simple de 2 points. B. Dumais a remporté la victoire. Romuald Mongeon a subi la défaite.

#### PROCHAINES PARTIES:

Mar. 24	Masson	vs Ph. Richard
Mer. 25	Buckingham	vs B.P. Gatineau
Jeu. 26	R.B. Construction	vs Masson 7.30
	Aigles Gatineau	vs Buckingham 9 h.



### Hockey interieur a Masson

Mise au jeux entre opposant un joueur du Lemac et un joueur du Charette - Parisien. Luc Lacelle et M.

Lapointe attendent la rondelle de feutre.

Photo navy.



**SUIVEZ LE  
COURANT AVEC  
JEANEAU  
PRUDENT**

**TOUT SE VEND  
avec les  
PETITES  
ANNONCES  
986-5082**

## La volaille

**AUSSI NOURISSANT ET MOINS CHER.**

Depuis quelques mois, la volaille a pris la vedette, comme substitut des viandes rouges.

Un spécialiste a visité le Service de la mise en marché du ministère de l'Agriculture du Québec et attribue ce phénomène aux avantages marqués de la chair de volaille, qu'ils a gisse du poulet ou de la dinde.

Une volaille éviscérée offre, en moyenne, 56% de viande comestible. Ainsi, au prix de 53 cents la livre, le poulet représente une viande sans perte qui revient à 94.6 cents la livre, dont la carcasse peut même servir à la préparation de soupes. Les parties moins charnues

comme le dos, le cou et les ailes s'utilisent également pour les soupes, bouillons ou ragoûts.

En plus d'être économique, la volaille offre l'avantage de pouvoir s'apprêter de multiples façons (rôtie, frite, grillée, en salades, pâtés ou sandwiches) et sert à une grande variété de mets chauds ou froids et même exotiques. Les morceaux de volaille vendus séparément, comme les poitrines, les cuisses, les ailes et les foies, permettent une multitude d'autres possibilités dans la préparation de mets savoureux.

Pour les repas légers, vite préparés ou les collations, le poulet désossé ou les ragoûts en conserve ainsi que les roulés et galantines sont pratiques et peu

dispendieux.

La volaille constitue également une excellente viande de régime, nourrissante pour les personnes de tout âge, facile à digérer, s'apprêtant rapidement et convenant à tous les genres de repas, consommés au foyer ou à l'extérieur.

L'achat de la viande de volaille aide à réduire les frais alimentaires en compensant pour le coût élevé des mets précuisinés, de fantaisie ou d'importation.

Elle concurrence donc favorablement les viandes rouges à cause de son coût moindre par portion comestible et de son utilisation variée à l'aide des milliers de recettes publiées et d'un peu d'imagination.



Des cuisses de poulet, c'est délicieux! Et, c'est aussi à la mode... En effet, la chair de volaille, sous forme de poulet ou de dinde, gagne en popularité en raison de son prix économique et de l'utilisation variée que peut en faire la ménagère. Pour quoi ne pas en servir vous aussi à vos enfants? Comme Sylvie, il s'en régaleront sûrement.

# A LA BELLE ÉTOILE CAMPING

**Piscine:**

Adultes: 50¢

Enfants: 25¢

**Taux:**

\$2.50

et \$3.00

**986-6128**

**Lac Donaldson**

## 4 membres du Club de tennis de Buckingham aux Jeux du Québec

Quatre membres du club de tennis de Buckingham, aux finales provinciales des Jeux du Québec à Rouyn-Noranda.

Lors de la finale régionale en fin de semaine dernière, les représentants de Buckingham ont raflé 4 médailles d'or et 3 médailles d'argent.

Tout d'abord dans la catégorie filles 12 ans et moins Denyse Landry a eu raison de Nathalie Allaire (6-0) - (6-0). Denyse a joué de brillante façon.

Dans la catégorie 12 ans et moins garçons, Jérôme Allaire défait Richard Chartrand de Buckingham (6-2) et (6-0).

Catégorie 16 ans et moins filles. Dans un match éreventant qui a duré plus de 2 heures, Suzanne Cadieux de Buckingham a eu raison de Suzanne Nickel d'Aylmer (6-7) et (6-3)(6-3).

Enfin, dans la catégorie senior féminine, pour une quatrième année consécutive Agnès Carrière est sortie vainqueur en triomphant de Rachel Plouffe de Pte.-Gatineau (6-3) (6-4).

Il serait bon aussi de mentionner la belle tenue des autres membres, pour la plupart qui en était à leur première compétition: Jr.: Paul Eric Landry, Bruno Charbonneau, Ginette Lanoie, Terry Smith, Peter Cameron, Gilbert Daout, André Lafleur, Ted Butler, Claude Bordeleau (médaille d'argent) Richard Chartrand, (médaille d'argent) Nathalie Allaire (médaille d'argent) Martin Landry, Benoit Goulet, Sr.: Odette D'Aoust, Claudette Lanoie, Jean St-Pierre, Joey Champagne, Gilles Parent, Serge Charbonneau, Gérard Roy, André Carrière.

Le Comité.



Chez les filles, de gauche à droite: Suzanne Cadieux, Nathalie Allaire, Denyse Landry et Mme Agnès Carrière.



Chez les garçons, dans l'ordre habituel, Claude Bordeleau, Jérôme Allaire et Richard Chartrand.

Assortiment de livres éducatifs  
et long jeu pour enfants

Cartes de souhaits

pour toutes occasions



Boucles et papier d'emballage

LIBRAIRIE BUCKINGHAM BOOK SHOP

533 Principale  
Buckingham

tél: 986-5913

Réseau-soleil  
du 30 juil. au 3 août, 13 h 35

### De la bicyclette au vocabulaire de l'aluminium

L'émission Réseau-soleil, qu'on peut voir à 13 h 35, du lundi au vendredi, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, sera diffusée, cette semaine, successivement de Sherbrooke, d'Ottawa, de Trois-Rivières, de Rimouski et de Jonquière.

Le lundi 30 juillet, l'émission, en provenance de Sherbrooke, portera sur un thème évocateur: «Sur deux roues». Il y sera question, notamment, de la sécurité à bicyclette; des effets de ce sport sur la santé physique et mentale; des clubs de bicyclette; des bicyclettes «sans roues» ou bicyclettes d'exercice, et d'autres sujets susceptibles d'intéresser les adeptes sans cesse plus nombreux de ce sport. L'émission sera animée par Michelle Parent et réalisée par Rachelle Lussier et Richard Dolron.

Le mardi 31 juillet, dans une émission réalisée à Ottawa par Franck Duval, l'animatrice Marie Savane présentera des entrevues sur les sujets suivants: les antiquités du docteur Coupal, collectionneur bien

connu dans la région; les auberges de jeunesse, qui apportent une solution aux problèmes de logement des jeunes qui voyagent; les ambassades et leur rôle social, économique et culturel, et le Festival des Raftsmen, qui s'est tenu au début de juillet, dans la région de l'Outaouais.

Le mercredi 1er août, l'animatrice Claudette Lambert présentera, de Trois-Rivières: une recette estivale pour repas à l'extérieur; une caricature de Toni Delatri; une famille de Champlain vivant dans un cadre naturel; l'histoire légendaire du rocher de Grand-Mère; Louis Arpin et l'auto-défense; l'influence de Pasteur vue par un biologiste, et les jeunes Trifluviens et l'éducation chrétienne. Réalisation à Trois-Rivières: André Houde.

Le jeudi 2 août, de Rimouski, l'animatrice Suzanne Saint-Pierre proposera à ses invitées une discussion sur des thèmes tels que: leur opinion sur le terme souvent péjoratif de «provinciale»; le changement de mentalité dans l'Est du Québec; l'évolution de la femme depuis la Révolution tranquille, et les gestes officiels à poser, de la part du gouvernement, en faveur de



la femme. Réalisation: Viateur Lavoie et Denis Malenfant.

Le vendredi 3 août, l'émission proviendra de Jonquière et l'animatrice sera Suzanne Valéry. Les sujets traités seront: le camping de Chute-à-l'Ours; un ouvrage de J.-C. Larouche sur Alexis Lapointe; le poète Georges Larouche; un jeune artisan de l'aluminium: Robert Ouellet, et le vocabulaire de l'aluminium. Cette émission sera réalisée par Claude Bérubé.

# COMPAREZ NOTRE VOITURE ET VOUS ACHETERIEZ

TABLEAU COMPARATIF	LA PETITE FORD EUROPEENNE	DATSUN 510 2 portes sedan	TOYOTA 2 portes Corona	MAZDA 808 2 por. coupe	DODGE COLT 2 por. coupe
Garantie du rouage d'entrainement		12 mois ou 12,000 mi.	12 mois ou 12,000 mi.	12 mois ou 12,000 mi.	12 mois ou 12,000 mi.
Course du moteur	122 po. cu.	97.3 po. cu.	120 po. cu.	96.8 po. cu.	97.5 po. cu.
Empattement	101.5	95.3	95.7	91.2	95.3
Longueur	174.9	165.4	170.7	162	163.4
Largeur	67.2	62	61.8	62.8	61.8
Hauteur	53.8	55.9	54.1	53.2	52.5
Pont avant	56"	50"	51.2"	51.2"	50.6"
Freins avant	Servo-disque	disque	servo-disque	disque	disque

CES SPECIFICATIONS VIENNENT DE MANUFACTURIERS

## CARACTERISTIQUES DE "LA PETITE FORD" 1973

- SUPER MOTEUR ALLEMAND 122 po. cu..
- ESSUIE-GLACE 2 VITESSES
- DEGIVREUR ARRIERE ELECTRIQUE
- PROTECTEUR DE PARE-CHOC
- SERVO FREINS A DISQUE AVANT
- SIEGE INCLINABLE ET APPUIE-TETE
- SIEGES AVANT BACQUETS ET AJUSTABLES
- FINI INTERIEUR VINYLE
- TAPIS NYLON TISSE LAVABLE
- ALLUME-CIGARETTE
- TABLETTE DE RANGEMENT
- COFFRET A GANTS AVEC SERRURE
- ET BEAUCOUP D'AUTRES AVANTAGES



VENTE INCROYABLE A DES PRIX RIDICULES  
\$100,000.00 DE PETITES FORDS DOIVENT E-  
TRE VENDUS IMMEDIATEMENT  
A VOUS D'EN PROFITER.....

# SOUCY MER

## 427-6255

## PLAIS

## GOUTEZ LE PLAIS

**EZ**

# LA TOUTE NOUVELLE PETITE EUROPEENNE DE FORD

Renseignez-vous  
sur notre garantie  
de deux ans ou 24,000 mil.  
du rouage d'entraînement

**2 PORTES SEDAN**

~~\$3418~~

**\$2750.**



G. SOUCY

**PRENEZ POSSESSION DE  
"VICTORIA" VOTRE FORD  
"LA PETITE FORD"**



**MERCURY LTEE**

**SANCE**

**427-6256**

**SIR DE CONDUIRE**

Si vous payez la taxe de vente, vous pouvez en  
conduire une pour aussi peu que \$97.49 par mois.

**CENTRE D'AUTOS  
ECONOMIQUES**

986-6286

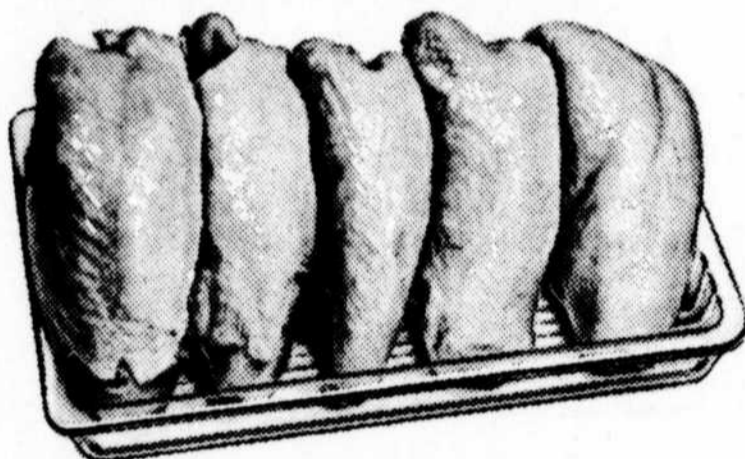
BIERE FROIDE et PORTER

# Marché Jean Renaud Inc.

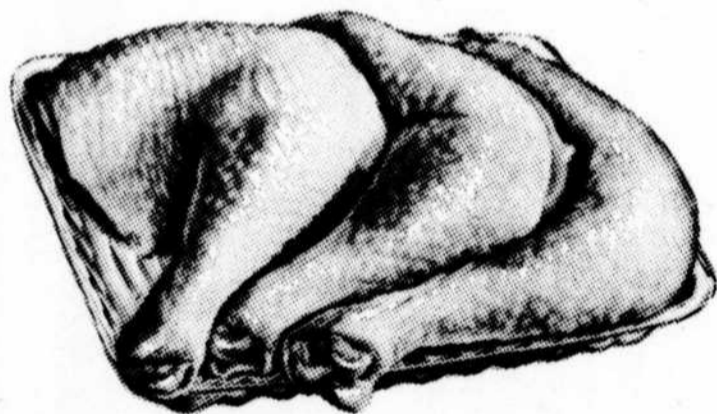
Route 8, Masson

OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI SOIR  
JUSQU'A 9 HRES FERME LE LUNDI

## PRIX EN VIGUEUR JEUDI, VENDREDI, SAMEDI 26-27-28 JUILLET 1973



Poitrines de poulet congelées -  
Boîte de 10 lbs ..... 8.50



Cuisses de poulet congelées -  
Boîte de 10 lbs ..... 6.90  
Cuisses de poulet congelées ..... 73¢ lb  
Salami Maple Leaf 12 oz..... 89¢  
Jambon cottage Maple Leaf.....1.09 lb  
Slab-bacon sans couenne .....1.09 lb  
Baloné Ranch Style de Maple Leaf 59¢ lb  
Saucisses lard - boeuf Belle  
Fermière (en vrac).....69¢ lb

- Breuvage orange Jolly Miller 3 1/4 oz.  
.....4/69¢
- Déodorant Florient 6 oz..... 49¢
- Poudre laver Vogue 5 lbs..... 89¢
- Serviettes sanitaires Kotex 12 s. 53¢
- Sauce B.B.Q. Heinz 13 oz..... 3/1.00
- Breuvage choc. chaud Hershey's 2 lbs  
.....79¢
- Sauce Soya V.H. 16 oz.....43¢
- Beurre arachides Schwartz 16 oz 43¢
- Sirop table Vachon 54 oz..... 79¢
- Pois verts Lachine 14 oz..... 5/99¢
- Allumettes cartons 50 s .....5/1.00
- Graisse pure lard Tenderflake ... 33¢ lb
- Jambon Maple Leaf picnic 1 1/2 lb 1.89 lb
- Nourriture pour chien Zip 15 oz ..8/1.00
- Garniture à salade Kraft Miracle  
Whip .....45¢
- Catsup tomates Aylmer 11 oz.....4/1.00
- Raid pour maison 11 oz .....1.29
- Cire liquide Aerowax 27 oz .....99¢
- Pâte à dent Pepsodent (format reg.)  
..... 2/79¢

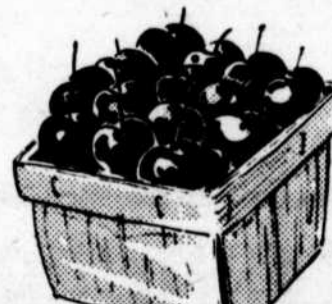
- Fromage tranché Kraft 8 oz ..... 49¢
- Fromage Oka frais meule ..... 1.69
- Magarine molle Blanchet tasse 1/2lb  
..... 5/99¢
- Barres chocolat Neilson assorties  
pqt. 20..... 1.69

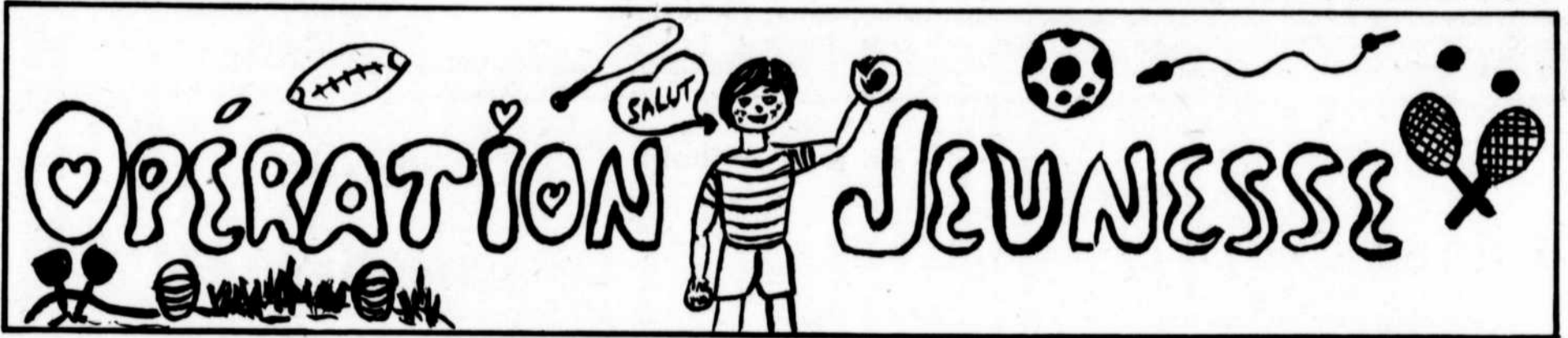
- CAFE CHASE SANBORN instant  
10 oz .....1.49
- JUS TOMATE 19 oz .....19¢
- GATEAUX CONGELES Pepperidge  
Farm - Choc. - vanille - epice et éra-  
ble 13 oz ..... 59¢

### FRUITS - LEGUMES



- Concombres No. 1..... 2/25¢
- Cerises France ..... 49¢ lb
- Choux verts..... 10¢ lb
- Prunes Santa Rosa .....49¢ lb





**ASTERIX LE GAULOIS**

Plus de 350 jeunes assistaient à la représentation : Astérix le Gaulois. Jusqu'à maintenant, c'est le nombre le plus élevé que nous avons pu atteindre et nous en sommes vraiment fiers. La réaction des jeunes nous a vraiment prouvé que les films que présente Opération Jeunesse valent la peine d'être visionnés. Nous vous invitons tous à nous revenir vendre di prochain alors que le film présenté sera Chili-Chila, le magicien. Il y aura des autobus pour les terrains Beauchampville, Maclaren ainsi que le terrain Gendron.

Norm.

**BICYCLETON**

Mercredi, leraoût, aura lieu le bicycleton d'opération jeunesse. Cette journée consiste à parcourir 20 milles en bicyclette ou 5 milles à pied pour les gens qui ne possèdent pas de byclette.

Cette journée débutera à 9.30 au collège St-Michel et nous aurons l'espoir de la police.

Le but de cette journée est de ramasser des fonds pour des prix à la fin de l'année pour les enfants.

A la fin du bicycleton il y aura des rafraichissements et un diner gratuit.

Tous ceux qui participeront à ce bicycleton auront droit au tirage. Nous invitons fortement les gens à commanditer les jeunes qui passeront au courant

de la semaine.

Voici un spécimen de la formule qui vous sera présentée par les jeunes qui participeront au bicycleton.

Lise & Anne.



**BICYCLETON**

NO: \_\_\_\_\_  
 AGE: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_  
 TEL: \_\_\_\_\_  
 TERRAIN: \_\_\_\_\_  
 SIGNATURE D'UN PARENT: \_\_\_\_\_

NO-----

AGE-----

TEL-----

**UNE SECONDE VICTOIRE POUR ST-MICHEL**

Les gars du St-Michel ont renversé les calculs de l'instructeur de Beauchampville en disposant d'eux 8-2. N. Miller et P. St-Jacques ont été les héros à l'offensive pour St-Michel avec 2 coups surs en 3 apparitions au bâton. R. St-Amour a brillé dans la défaite avec un triple faisant produire les 2 points du Beauchampville. M. Lalonde a remplacé P. St-Jacques au monticule pour St-Michel alors que celui-ci éprouvait de légères difficultés avec son contrôle.

St-Michel lance un appel à tous les autres terrains capables de déclasser cette fabuleuse équipe.

Neg. (St-Michel gars).

**UNE VISITE AU BULLETIN**

Mercredi, 18 juillet, nous sommes allées visiter le Bulletin de Buckingham. M. Jacques nous a très bien reçu; il nous a appris les différentes étapes qui aboutissent au journal fini. Il y a la mise en page, la photocopie et l'impression puis le journal est plié et adressé aux lecteurs de différentes villes de la province. Nous remercions M. Jacques de nous avoir montré comment se fait le Bulletin et de nous avoir remis un calepin à la sortie.

Merci à tous,

Line, Sylvie, Carmen, Sylvie de St-Michel (filles).

**NOTRE VISITE AU 5**

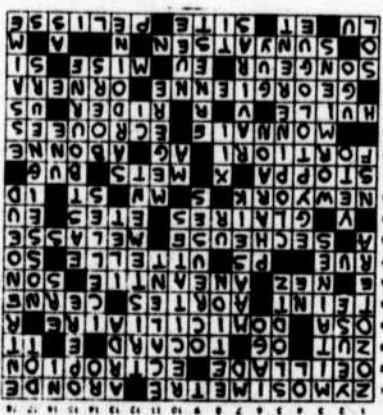
Nous remercions l'équipe du Canal 5 qui a été assez gentille de nous avoir laissé la chance de visiter le studio et de nous avoir fait connaître les divers instruments qui s'y trouvent et de nous avoir filmé pour que nos parents

puissent être fiers de nous. Les jeunes ont pu entre des caméramans et des régisseurs pas tellement expérimentés. Notre visite au Canal 5 nous a donc été très profitable.

Claire, Nathalie, Martine Lise de St-Michel (filles).

**COMMENTAIRES**

	NON	ADRESSE	TEL	\$/par mille
1	-----	-----	-----	-----
2	-----	-----	-----	-----
3	-----	-----	-----	-----
4	-----	-----	-----	-----
5	-----	-----	-----	-----
6	-----	-----	-----	-----
7	-----	-----	-----	-----
8	-----	-----	-----	-----
9	-----	-----	-----	-----
10	-----	-----	-----	-----
11	-----	-----	-----	-----
12	-----	-----	-----	-----
13	-----	-----	-----	-----
14	-----	-----	-----	-----
15	-----	-----	-----	-----
16	-----	-----	-----	-----
17	-----	-----	-----	-----
18	-----	-----	-----	-----
19	-----	-----	-----	-----
20	-----	-----	-----	-----
21	-----	-----	-----	-----
22	-----	-----	-----	-----
23	-----	-----	-----	-----
24	-----	-----	-----	-----
25	-----	-----	-----	-----
26	-----	-----	-----	-----
27	-----	-----	-----	-----
28	-----	-----	-----	-----
29	-----	-----	-----	-----



## Ligue Balle Molle Centrale Laurentide de Buckingham

### Chung's devient menaçant

Les porte-couleurs de l'équipe Restaurant Chung sont devenus de sérieux aspirants au championnat de la saison régulière de la ligue de balle-molle Centrale Laurentide de Buckingham, à la suite d'écrasantes victoires remportées au cours de la semaine dernière.

CHUNG 24 - WINDSOR 7

Mercredi soir dernier, ils ont surpris les gars de l'hôtel Windsor avec une écrasante victoire de 24-7. F. Mercier a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un chalem. R. Middlestead a remporté la victoire. J.-G. Leduc a réussi un circuit pour les Flyers tandis que M. Fecteau a subi la défaite.

CHUNG 4 - C. de C. 3

Lundi soir dernier, Chung avait surpris les Chevaliers de Colomb avec une victoire serrée de 4-3. J. Beaudry s'est avéré l'étoile de la partie avec un circuit bon pour 3 points. B. Aubé s'est également distingué avec 2 cs en 3. R. Middlestead a remporté la victoire. E. Desjardins a été le meilleur frappeur des C. de C. avec un circuit d'un point. G. Brunet a subi la défaite.

C. de C. 9 - VULCANS 5

Lors de la 2e partie du programme double, mercredi soir dernier, les Chevaliers de Colomb ont remporté une victoire serrée de 9-5 sur les Vulcans de la Taverne Centrale. B. Lavergne s'est distingué avec un circuit de 3 points, tandis que le lanceur gagnant s'est également distingué avec un double et un simple. R. Biehler a été le meilleur frappeur des Vulcans avec 2 cs en 3 présences. G. Chalifoux a subi la défaite.

WINDSOR 1 - VULCANS 0

Une partie de balle molle opposant les Flyers et les Vulcans s'est terminée en queue de poisson, alors

qu'une bagarre entre 2 joueurs opposant à mis une fin brusque à la partie. Alors que les Vulcans possédaient une avance de 11-8 sur les Flyers, une bagarre entre 2 belligérants, suivie d'expulsions accorda une victoire de 1-0 à l'équipe des Flyers. En effet, les Vulcans avaient débuté avec 9 joueurs sur l'alignement et aucun substitut. Lorsque survint l'expulsion, n'ayant aucun joueur en uniforme, l'officiel fut forcé d'accorder par défaut à l'équipe Windsor.

Entre-temps, voici le calendrier de la fin de saison:

Merc. 25: C. de C. vs Chung 6.30 - Windsor vs Vulcans 8.45.

Il est possible que d'autres parties remises au cours de la saison soient reprises immédiatement après ces dernières joutes.

Nous espérons aussi vous présenter le classement des équipes et des meneurs parmi les frappeurs et lanceurs.

#### CHUNG'S DOMINE

Un dernier relevé des statistiques de la ligue de balle-molle centrale Laurentide révèle que les portes-couleurs du Chung dominent le classement. Les Chevaliers de Colomb et Taverne Centrale sont ex-æquo en 2e et Windsor termine la marche.

#### CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	Pts
Chung	15	10	5	20
C. de C.	12	7	5	14
Taverne	14	7	7	14
Windsor	13	3	10	6

## Championnat canadien de softball

ON VIENDRA DE LA N.E.

Immédiatement après l'annonce publique de la vente à prix modique de 1,000 laissez-passer pour assister au championnat canadien de softball, les organisateurs recevaient une lettre en provenance de Halifax, N.E., réclamant 5 billets pour toute la durée des activités. C'est avec un empressement et surprise que M. Claude Deschamps secrétaire général de l'organisation, expédia les 5 premiers laissez-passer aux sportifs des Maritimes, qui seront à Hull pour cet événement sportif.

CHAMPIONS DU MONDE.

Autre que les dix provinces, les deux territoires (Yukon - Nord Ouest) participeront à cette grande finale canadienne organisée par l'Association Hull-Volant pour l'Association canadienne de Softball amateur.

Hull, ville hôte sera représentée par le Hull-Volant, tandis que la Belle Province sera dignement représentée par le Thom Construction de Touraine. L'Ontario, la province la représentative, sera représentée par les Dynes de Richmond Hill, champions canadiens en '71 et champions du monde en '76. Ces derniers conservent le titre mondial jusqu'en 1976, alors que les Jeux auront lieu en Nouvelle-Zélande.

PRECIEUX LAISSEZ-PASSER

Seulement 1,000 laissez-passer sont en vente pour la modique somme de \$10,00 et l'on peut s'en procurer au 161, Notre-Dame, Hull, P.Q. - ou en appelant à 777-0345 code 819.

# Maisons mobiles LE MARQUIS

806, BL. MALONEY TEMPLETON 663-2419



Nous avons les meilleures marques:  
Les meilleurs prix.  
Des maisons mobiles magnifiques



Dépositaire de l'Ouest du Québec des MAISONS SAFEWAY et PARAMONT

concessionnaire

12 ANS DE FINANCEMENT  
Plan bancaire

Terrain de montre à l'entrée de Templeton, Boulevard Maloney.

Venez voir les plans de notre développement de maisons mobiles qui sera situé sur le Blv. St-René à Templeton. Regardez nos enseignes.

## Ligue Balle Lente Régionale "Labatt"

MASSON EN 4e et BUCKINGHAM EN 8e.

Les porte-couleurs de l'Hôtel Ambassador dominent toujours le classement des équipes et des frappeurs de la ligue de balle lente Régionale Labatt. C'est ce que révèle les statistiques en date du 23 juillet présentées par M. Gaston Mongeon statisticien officiel de la ligue l'Hôtel Ambassador devance de RA la marge d'un point au classement et ce avec le même nombre de parties disputées.

MEILLEURS FRAPPEURS (30 apparitions)

NOMS	EQUIPE	AB	CS	Moy.					
P.A. St-Jean	R.A.	51	29	.569	Y. Brunet	"	53	25	.472
M. Lafleur	"	57	29	.509	C. Charlebois	Masson	36	17	.472
J.C. Cyr	Ambassador	37	18	.486	G. Picard	R.B. Construction	36	17	.472
P.E. Nadon	R.A.	38	18	.474	M. Lafrance	Ambassador	41	19	.463
					R. Giroux	Denis-Mini-Mart	55	25	.455

CLASSEMENT DES EQUIPES (jusqu'au 23 juillet)

EQUIPES	PJ	PG	PP	PN	Pts
Hôtel Ambassador	17	14	3	-	28
R.A. Gatineau	"	13	"	1	27
Denis Mini-Mart	18	10	6	2	22
Caisse Pop - 3J Masson	15	"	4	1	21
Aigles	"	8	7	-	16
Pharmacie Richard	"	5	"	3	13
Banque Provinciale	18	4	12	2	10
Windsor Flyers - B'ham	17	"	"	1	9
R.B. Construction	"	2	15	-	4

### POUR LA...

Vente, location et réparations de machines à écrire, machines à additionner.

986-5082

## LIGUE BASEBALL MINEUR PAPINEAU

BUCKINGHAM ET ANGERS MENACANTS.

Un dernier rapport des statistiques de la ligue de baseball mineur Papineau révèle que les porte-couleurs des 3J-Loisirs de Masson et ceux de l'Association des Loisirs de Thurso dominaient le classement des équipes. Cependant, les B's de Buckingham et les représentants du Comité des Jeux d'Angers suivent de près.

Dans la catégorie MOUSTIQUE, les 3J-Loisirs devançant les B's en première grâce à une fiche de 8 victoires, quatre défaites et un match nul en treize matchs pour une moyenne de .653. Les B's en deuxième conservent une fiche de sept victoires, 5 défaites et douze parties pour 583. Thurso qui, en dix parties possède une fiche de cinq victoires, quatre défaites et un match nul pour une moyenne de .550 en troisième. Angers ferme le match avec une fiche de deux victoires, et huit défaites pour une moyenne de .200.

Pour la catégorie PEE-WEE, les Loisirs de Thurso sont toujours en première grâce à huit victoires et trois défaites en onze parties pour .725. Ils devançant Angers installé en deuxième avec sept victoires et cinq défaites pour une moyenne de .583. Les B's sont en troisième avec trois victoires et cinq défaites pour .375. Le 3J-Loisirs demeure bon dernier avec deux victoires et sept défaites pour .222 de moyenne.

## LIGUE BASEBALL MINEUR PAPINEAU

PURDY LANCE UNE PARTIE D'UN CS.

MOUSTIQUES:

MASSON 14 - THURSO 4

Les 3J-Loisirs de Masson dirigés à l'offensive par G. Bouchard, C. Bastien et A. Chartrand ont battu Thurso 14-4 le mardi soir dernier. Bouchard a réussi un triple de 3 points, Bastien 2 doubles et un simple en 4 présences et Chartrand 3 simples. Chartrand a remporté la victoire, M. Bélisle le lanceur perdant, a été le meilleur frappeur des siens avec un circuit de 2 points, S. Chénier a réussi un triple d'un point.

THURSO 22 - ANGERS 6

Les Loisirs de Thurso ont matraqué l'équipe du Comité des Jeux d'Angers avec une victoire de 22-6. C. Mayrand a réussi un chalem, S. Chénier lanceur gagnant a aidé sa cause avec un circuit, deux triples bon pour 4 points et L. Boyer un circuit d'un point, M. Demers a été le meilleur du Angers avec un circuit de trois points. D. Riopelle a été débité de la défaite.

THURSO 21 - ANGERS 0

P. Purdy jeune artilleur du Thurso est venu près de réaliser une partie sans points ni cs, alors qu'il a conduit son équipe à une victoire par blanchissage de 21-0 contre Angers mardi soir dernier. Il a accordé un cs à Marc Paquette du Angers à la 2e manche du match. R. Groulx a dirigé l'offensive des siens avec un circuit, un triple et un double pour 7 points. Purdy a aidé sa cause avec un circuit, un double et 2 simples. M. Lamarche a été débité de la défaite.

ANGERS 15 - THURSO 5

Angers a remporté une victoire de 15-5 sur le Thurso. L. Larose a réussi un circuit, un double et un simple pour 6 points. L. Tremblay a remporté la victoire. D. Chartrand lanceur perdant, a été le meilleur des siens avec un double et un simple, pour 2 points.

MASSON 8 - BUCKINGHAM 7

Roger Chénier a remporté la victoire et Pierre Grandmaison a été débité de la défaite.

BANTAM:

MASSON MATTRAQUE LES B'S 12-1

Les 3J-Loisirs ont matraqué les offrandes de 3 lanceurs: B. Gaudet, M. Pilote, et Thibault pour remporter une victoire de 12-1. D. Charlebois lanceur gagnant, a aidé sa propre cause avec un double bon pour 2 points. B. Chénier a réussi trois simples en 4 présences. A. Chalifoux a été le meilleur frappeur des B's avec 2 simples, pour un point. B. Gaudet a subi la défaite.

OFFICIEL BRILLE PAR LEUR ABSENCE

Jeu soir dernier, Masson devait affronter Angers au parc Sacré-Coeur. La partie a dû être remise dû à la brillante absence des officiels du match. Les joueurs des 2 équipes ont dû attendre mais aucun officiel ne s'est présenté.

PROCHAINES PARTIES:

Merc. 25	Pee-Wee	Angers	vs	Thurso	6.30
	Bantam	"	vs	Masson	7.00
Vend. 27	Bantam	Masson	vs	Buckingham	6.30
Lun. 30	Pee-Wee	"	vs	"	6.30
Mar. 31	"	Buckingham	vs	Angers	8.00
AOÛT					
Mer. 1	Bantam	Thurso	vs	Masson	7.00
Ven. 3	"	Angers	vs	Buckingham	6.30

FIN DU CALENDRIER REGULIER

Entre-temps, nous avons appris qu'un calendrier de toutes les parties remises pendant l'année sera préparé et soumis aux directeurs de la ligue. Ces parties ne pourront être reprises. Les éliminatoires débiteront par la suite.

MOUSTIQUES:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts.	Moy.	Parties:
Masson	13	8	4	1	17	.653	
Buckingham	12	7	5	0	16	.583	1 1/2
Thurso	10	5	4	1	11	.550	1 1/2
Angers	10	2	8	0	4	.200	5

PEE-WEE:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts.	Moy.	Parties:
Thurso	11	8	3	0	16	.727	
Angers	12	7	5	0	14	.583	1 1/2
Buckingham	8	3	5	0	6	.375	3 1/2
Masson	9	2	7	0	4	.222	5

BANTAM:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts.	Moy.	Parties:
Masson	9	6	2	1	13	.722	
Buckingham	11	5	4	2	12	.555	1 1/2
Thurso	14	5	7	2	12	.428	3 1/2
Angers	12	4	7	1	9	.375	3 1/2

Dans la catégorie BANTAM, le 3J-Loisirs démontre sa supériorité avec six victoires, deux défaites et un match nul pour .722, sur les B's installés en deuxième. Ces derniers ont cinq victoires, quatre défaites et deux matchs nuls pour .555. Thurso est installé en troisième avec cinq victoires, sept défaites et deux matchs nuls pour .428. Angers ferme la marche avec 4 victoires, 7 défaites et un match nul pour .315 de moyenne.

Entre-temps, les équipes des diverses catégories doivent terminer le calendrier de la saison régulière avant d'entreprendre les éliminatoires de la ligue. Une lutte à finir est prévue pour le classement est déjà à l'horizon.

**SOYEZ PRUDENT AVEC LE FEU!**



**VOUS SEUL POUVEZ PRÉVENIR LES FEUX DE FORÊT!**

**OUVERT LE LUNDI**

**JEUDI OUVERT 9 A.M. A 9 P.M.**

**Buckingham Hardware**

**Ferronnerie Landry**

**Continental**

**Eli Assad Inc.**

**Mitch's Sporting Goods**



UNE PREUVE QUE VOTRE ARME EST BIEN AJUSTEE.- Désormais, lorsque vous ferez vérifier vos armes à feu par les unités mobiles de tir du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, un technicien apposera sur les armes vérifiées un petit collant transparent, ainsi qu'on peut le voir sur la photographie ci-contre. On a imprimé sur ce papier la fleur

de lys du Québec, les lettres M.T.C.P. (Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche), la silhouette d'une carabine et la mention: VERIFIEE 1973. Sur la photo, un technicien du ministère est en train de coller un de ces petits papiers qui changeront de couleur, à chaque inspection annuelle.

★★★★★ EN SIGNE D'APPRECIATION ★★★★★

# LE BAC-KU

Tel.: 983-7712

offre à sa nombreuse clientèle de fins gourmets, une nouvelle salle à manger de style NORDIQUE

où seront servies: les fondues SUISSES et BOURGUIGNONNES, les RACLETTES

et les autres spécialités des pays nordiques. Tous ces mets pourront être accompagnés des

plus fins crus

Ouvert toute la semaine de 5.30 p.m. à la fermeture.

**l'original  
de la bonne cuisine**

**LE BAC-KU**

**Route 317, Ripon**

Thuso

## Le concours de fleurs

L'heure de la dernière chance de participer a sonné! Le comité agricole horticole vous donne encore 10 jours de délai, à vous qui ne seriez pas encore inscrit au concours. Pour ce faire, vous n'avez qu'à donner votre nom avant le 25 juillet en signant 985-2392. Allez-y c'est gratuit et peut-être que vous serez parmi les gagnants.

A titre d'organisateur de ce concours, je dois dire que mes impressions à date, sont excellentes. Plusieurs ont fait comme moi, le tour des rues de notre ville et ils se sont rendus compte que l'originalité de chacun ne manquait pas. Un tour au grenier et l'on y dénicher mille et un trucs qui font un arrangement floral magnifique qui ne ressemble à ceux des autres. C'est une question d'imagination pour réaliser les choses les plus extraordinairement inimaginables!

Bravo à ceux qui se donnent la peine, les responsables du comité sont heureux du succès du concours. Ces membres dignes représentants de la gent féminine sont: Mmes Madeleine Mougeot, Anyne Ra by, Madeleine Brazeau et votre responsable du concours et correspondante au journal, Fleurette Prud'homme.



*L'Atelier  
Michel*

*Centre d'Artisanat*

**Jeux éducatifs  
pour tous les âges**

**Service  
d'encadrement**

**61, rue Notre-Dame  
Masson Qué. tél.: 986-6536**



**LA COMMISSION  
SCOLAIRE RÉGIONALE  
PAPINEAU**

**Province de Québec  
Comté Papineau.**

recherche les services d'un

CONSEILLER EN ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

POSTE: à Buckingham

TACHES: assumer des tâches relatives à l'élaboration et à l'application des politiques dans le domaine de l'enseignement professionnel. Plus particulièrement il voit au contenu des programmes, aux méthodes et techniques d'enseignement à l'aménagement des locaux, au matériel didactique et à l'évaluation de l'apprentissage.

QUALIFICATIONS REQUISES:

détenir un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans une discipline appropriée,

posséder de l'expérience dans l'enseignement.

TRAITEMENT: selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

Les candidats intéressés font parvenir leur curriculum vitae à:

Commission Scolaire Régionale Papineau,  
Case postale 68,  
Buckingham, P. Qué.

Tél.: (819) 986-8511.

## TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND

Pour faciliter vos déplacements vers Ottawa ou Montréal, la TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND est en opération tous les jours de 6.00 a.m. à 2.00 p.m.

Un deuxième traversier vient prêter main forte tous les jours aux heures d'affluence.

TRAVERSE OTTAWA-MONTREAL  
VIA -TRANS-CANADA

